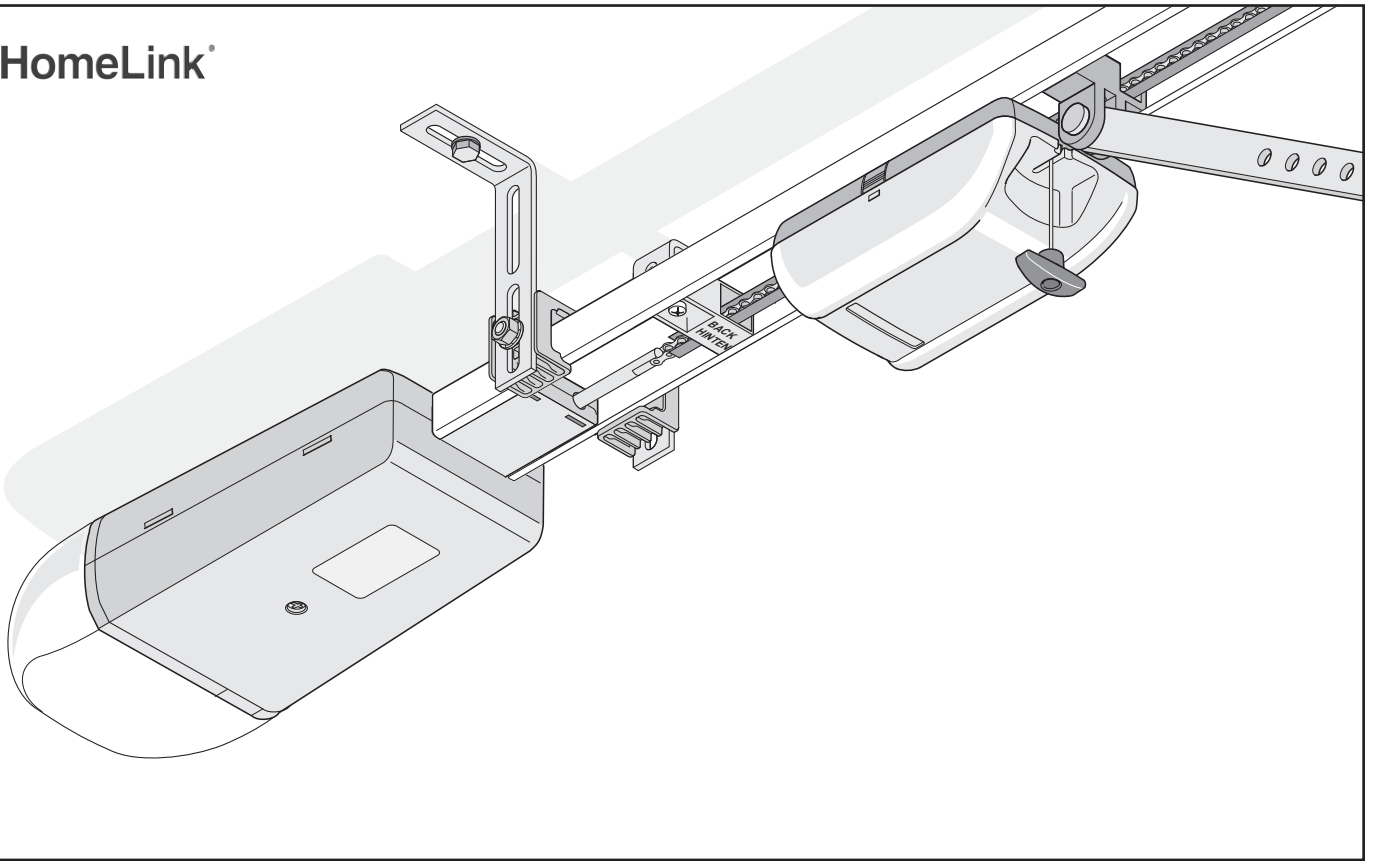


↑ HomeLink®



IT TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI DI MONTAGGIO E D'USO ORIGINALI

Automazione a traino per porte garage sprint evolution

Indice

Informazioni generali	3	Funzioni e collegamenti.....	19
Simboli	3	Avvertenze generali	19
Norme di sicurezza	3	Rilevamento ostacoli (DIP 1, 2 + 3).....	19
Generali	3	Reazione dell'automazione durante l'apertura	19
Per l'immagazzinaggio.....	3	Reazione dell'automazione durante la chiusura	19
Per il funzionamento	3	Collegamento della fotocellula	19
Per il comando a distanza	3	Collegamento pulsante a muro 2 (DIP 2).....	19
Targhetta di identificazione	3	Collegamento del lampeggiante (DIP 4)	19
Destinazione d'uso.....	3	Morsettiera di innesto della scheda (pulsante a muro 1)	20
Misure della porta max. ammissibili *	4	Tempo di prelampeggio (DIP 5)	20
Dati tecnici.....	4	Backjump (DIP 6).....	20
Dotazione standard.....	6	Apertura e chiusura definite (DIP7).....	20
Preparativi per l'installazione.....	7	Apertura parziale (DIP 8)	21
Norme di sicurezza	7	Collegamento dell'antenna esterna.....	21
Utensili necessari	7	Interfaccia TorMinal	21
Dispositivi di protezione personali.....	7	Scheda slitta motore	21
Installazione del dispositivo di sicurezza per porta pedonale o della serratura per sblocco manuale dall'esterno.....	7	Cura e manutenzione	22
Installazione.....	8	Informazioni importanti.....	22
Norme di sicurezza	8	Come pulire la catena e la guida.....	22
Tipi di porta e accessori *	8	Come sostituire la lampadina.....	22
Consigli per l'installazione.....	9	Come sostituire i fusibili (Collegamento lampeggiante)	22
Montaggio preliminare.....	9	Verifiche periodiche.....	23
Installazione	11	Varie.....	24
Messa in funzione.....	13	Smontaggio	24
Installazione e collegamento del pulsante a muro	13	Smaltimento	24
Installazione della presa di corrente.....	13	Garanzia e assistenza clienti	24
Regolazione delle posizioni finali porta CHIUSA + APERTA.....	14	Aiuto in caso di guasti	25
Autoapprendimento dell'automazione.....	14	Altri suggerimenti per la ricerca guasti	25
Controllare lo sblocco di emergenza.....	15		
Verifica della regolazione della forza.....	15		
Autoapprendimento del telecomando	15		
Montare la targhetta	15		
Applicare la targhetta di pericolo.....	15		
Funzionamento e uso.....	16		
Norme di sicurezza	16		
Aprire la porta.....	16		
Chiudere la porta garage	16		
Successione degli impulsi di movimento della porta.....	16		
Sblocco di emergenza.....	16		
Azzeramento della centralina.....	16		
Stop intermedio	17		
Arresto di sicurezza 1 (Disinserimento della forza)	17		
Arresto di sicurezza 2 (Ingresso di sicurezza).....	17		
Protezione da sovraccarichi	17		
Funzionamento dopo un'interruzione di corrente.....	17		
Radioricevitore	17		
Norme di sicurezza	17		
Segnali e pulsanti	17		
Autoapprendimento del telecomando.....	18		
Cancellazione di un tasto del telecomando dal radioricevitore	18		
Cancellazione di un canale dal radioricevitore	18		
Cancellare la memoria del radioricevitore	18		
Collegamento dell'antenna esterna.....	18		
A che cosa serve il pulsante a muro 2?	18		

Informazioni generali

Simboli



SEGNALE DI ATTENZIONE:

Segnala un potenziale pericolo! Nel caso non fosse rispettata questa avvertenza, possono verificarsi gravi infortuni o danni materiali!



SEGNALE DI INDICAZIONE:

Informazioni, indicazioni utili!



Rimanda ad un'illustrazione corrispondente, all'inizio o all'interno del testo.

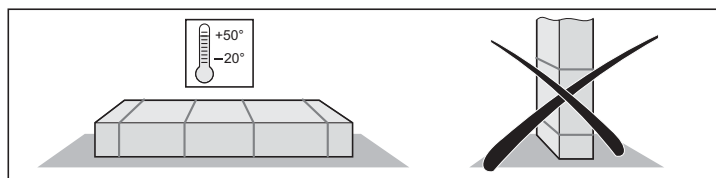
Norme di sicurezza

Generali

- Le presenti istruzioni d'installazione ed uso devono essere lette, comprese ed osservate dalla persona incaricata dell'installazione, dell'azionamento o della manutenzione dell'automazione.
- Installazione, collegamento e prima messa in funzione dell'automazione devono essere eseguiti esclusivamente da persone qualificate.
- Montare l'automazione solo su porte correttamente allineate e bilanciate. Una porta non correttamente allineata può causare gravi lesioni o danneggiare l'automazione.
- Il produttore declina ogni responsabilità per danni e guasti al funzionamento derivanti dal mancato rispetto delle istruzioni d'installazione ed uso.
- Conservare le presenti istruzioni d'installazione ed uso nel garage, in un luogo a portata di mano.
- Osservare e rispettare le norme sulla prevenzione degli infortuni e le norme vigenti nazionali.
- Osservare e rispettare la direttiva «Regolamento tecnico per siti produttivi ASR A1.7» della Commissione tedesca per siti produttivi (ASTA) (in vigore in Germania per l'operatore).
- Interrompere sempre l'alimentazione dell'automazione prima di qualsiasi intervento sulla stessa.
- Utilizzare esclusivamente componenti di ricambio, accessori e materiale di fissaggio originali.

Per l'immagazzinaggio

- L'automazione deve essere conservata esclusivamente in locali chiusi ed asciutti ad una temperatura ambiente compresa tra -20 e $+50$ °C.
- Conservare l'automazione in posizione orizzontale.



Per il funzionamento

- L'automazione può essere messa in funzione soltanto se è stata impostata una tolleranza di forza non pericolosa. La tolleranza di forza deve essere regolata ad un valore minimo tale da escludere il pericolo di fermento in fase di chiusura.
- Non toccare mai la porta in movimento né i suoi componenti mobili.
- Tenere lontano dalla porta bambini, disabili ed animali.
- Entrare nel garage con l'automobile solo quando la porta è completamente aperta.
- Negli spigoli di chiusura e nella meccanica della porta sussiste pericolo di schiacciamento e di cesoiamento!

- Se nella porta del garage non c'è nessuna porta pedonale o il garage non ha nessun accesso separato, installare uno sblocco di emergenza (serratura per sblocco dall'esterno o tirante Bowden), che può essere azionato dall'esterno.

Per il comando a distanza

- L'utilizzo di questo dispositivo di comando a distanza è consentito esclusivamente per apparecchi ed impianti nei quali un eventuale malfunzionamento del telecomando o del radiorecettore non comporta rischi per persone, animali o cose, o nei quali tali rischi sono annullati da altri dispositivi di sicurezza.
- Informare l'utente che gli impianti ad eventuale rischio d'infortunio possono essere telecomandati solo a diretto contatto visivo.
- Il dispositivo di comando a distanza deve essere utilizzato solo se si ha una visuale diretta sul movimento della porta e se nella zona di movimento non sostano persone o non si trovano oggetti.
- Custodire il telecomando in modo tale da escluderne l'azionamento involontario, ad es. da parte di bambini o animali.
- L'operatore dell'impianto di radiocomando non è in alcun modo protetto dalle interferenze di altri dispositivi o impianti di telecomunicazione (ad es. impianti radio autorizzati ad operare sulla stessa gamma di frequenze). In presenza di interferenze di notevole entità, rivolgersi all'ente locale per le telecomunicazioni, dotato di apparecchiature di rilevamento delle interferenze radio (radiolocalizzazione)!
- Il telecomando non può essere utilizzato in prossimità di luoghi o impianti sensibili alle emissioni radio (ad es. aeroporti, ospedali).

Targhetta di identificazione

- La targhetta di identificazione è applicata sulla calotta della centralina di comando.
- La targhetta di identificazione specifica tipo e data di produzione (mese/anno) dell'automazione.

Destinazione d'uso



ATTENZIONE! DISTRUZIONE DELL'AUTOMAZIONE!

Non aprire o chiudere con l'automazione le porte senza bilanciamento regolato (molle tese). Il motore (riduttore) può essere danneggiato o distrutto.



ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE!

Smontare tutte le corde o i tiranti necessari per comandare manualmente la porta.

- L'automazione è concepita esclusivamente per aprire e chiudere porte garage. Un impiego che esuli da questa funzione è da considerarsi improprio. Il produttore declina ogni responsabilità per danni causati da un impiego diverso. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utilizzatore e la garanzia decade.
- Le porte garage che vengono automatizzate devono essere conformi alle norme ed alle direttive europee vigenti, ad es. EN 12604, EN 12605.
- L'automazione deve essere utilizzata solo se in condizioni tecnicamente perfette e secondo la destinazione d'uso, nella consapevolezza delle condizioni di sicurezza e di pericolo e nell'osservanza delle istruzioni d'installazione ed uso.
- I guasti che potrebbero compromettere la sicurezza devono essere immediatamente eliminati.
- La porta garage deve essere stabile e resistente alla torsione; non deve cioè subire deflessioni o svergolamenti in fase di apertura o chiusura.
- L'automazione non può compensare alcun difetto o un errato montaggio della porta garage.
- L'automazione deve essere usata solo in ambiente asciutto e in una zona in cui non sussiste pericolo di esplosione.
- Non utilizzare l'automazione in condizioni ambientali con agenti atmosferici aggressivi (ad es. aria salina).

Informazioni generali



Misure della porta max. ammissibili *

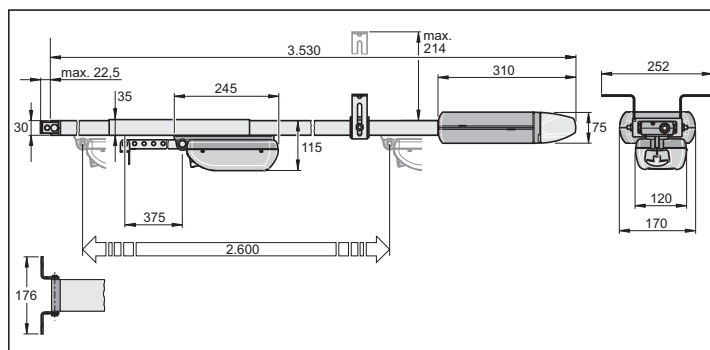
		Unità
Larghezza max.		
Porta basculante	4.000	mm
Porta sezionale	4.000	mm
Porta a battenti **	2.800	mm
Porta sezionale laterale o a scorrimento orizzontale	2.350	mm
Porta basculante debordante	3.500	mm
ca. altezza		
Porta basculante	2.600	mm
Porta sezionale	2.350	mm
Porta a battenti **	2.800	mm
Porta sezionale laterale o a scorrimento orizzontale	2.300	mm
Porta basculante debordante	1.900	mm
Intermittenza di lavoro	15	%

* Porta secondo EN 12604, EN 12605

** Con braccio biforcuto Standard articoli. 1501.
Per porte più alte si devono ordinare lunghezze delle guide corrispondenti o montare prolunghe delle guide.
Rivolgersi al proprio rivenditore di fiducia.

Dati tecnici

		Unità
Tensione nominale	230	V/AC
Frequenza nominale	50	Hz
Luce di cortesia	max. 32,5 V, max. 34 W, BA 15 s in alternativa 24 V, 21 W, BA 15 s	
Temperatura d'esercizio	 -20  +50	°C
Classe di protezione	IP 20	
Rumorosità relativa	< 75 dBA – solo automazione	
Forza di trazione e pressione max:	550	N
Forza di trazione nominale	165	N
Corrente nominale assorbita:	0,7	A
Potenza nominale assorbita:	140	W
Velocità massima:	160	mm/s
Potenza assorbita in stand by:	~7	W
Peso:	18,0	kg
Imballaggio automazione (L x L x H):	1.090 x 178 x 158	mm
Imballaggio guida 2600 (L x L x H):	1.980 x 240 x 180	mm



IT Trasmettitore manuale / Radioricevitore

Dichiarazione di conformità alle direttive UE

SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH
Hans-Böckler-Straße 21-27
D-73230 Kirchheim/Teck

dichiara che il prodotto di seguito descritto, nella destinazione d'uso prevista, è conforme ai requisiti fondamentali di cui all'articolo 3 della Direttiva sulle apparecchiature radio e sulle apparecchiature terminali di telecomunicazione 1999/5/CEE, e che sono state applicate le seguenti norme:

Prodotto: RF Remote Control for Doors & Gates
Tipo: RM01-868, RM02-868-2, RM02-868-2-TIGA, RM03-868-4, RM04-868-2, RM08-868-2, RM01-434, RM02-434-2, RM03-434-4, RM04-434-2, RX04-RM02-868-2-wi6, RX04-RM02-868-2-TT, RX04-RM02-434-2, RX04-RM02-434-2-TT, RX01-RM02-868-2/4, RX01-RM02-434-4, TX02-868-2, TX02-868-2-UP, TX03-868-4, TX03-868-4-XP, TX35,-868-1/5, TX04-868- 10/30, TX08-868-4, TX02-434-2, TX03-434-4-XP, TX04-434-10 TX01-868, TX01-434, TX45-868-10, TX-45-434-10, RM10-868-1

Direttive e norme applicate sono:

- EN 60950-1
- EN 300 220-1
- EN 300 220 -2
- EN 301 489-1
- EN 301 489-3

Kirchheim/Teck, 07.01.2014

Jochen Lude
Responsabile della documentazione

Informazioni generali

Dichiarazione di incorporazione

di una quasi-macchina in conformità alla
direttiva macchine 2006/42/CE, allegato II, sezione 1, parte B

SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH

Hans-Böckler-Straße 21 - 27

73230 Kirchheim/Teck

Germania

con la presente si dichiara che l'azionamento per porte garage

sprint evolution

sono state sviluppate, costruite e realizzate secondo la

- direttiva macchine 2006/42/CE
- direttiva bassa tensione 2014/35/EU
- direttiva per compatibilità elettromagnetica 2014/30/EU
- direttiva RoHS 2011/65/EU.

Sono state applicate le seguente norme:

- EN ISO 13849-1, PL «C» Cat. 2 Sicurezza delle macchine – Componenti di sicurezza dei comandi
– Parte 1: Principi generali
- EN 60335-1/2, se applicabile Sicurezza di dispositivi elettrici/Azionamenti per porte
- EN 61000-6-3 Compatibilità elettromagnetica (CEM) – Interferenze
- EN 61000-6-2 Compatibilità elettromagnetica (CEM) – Resistenza alle interferenze
- EN 60335-2-95 Sicurezza dei dispositivi elettrici per utilizzo domestico e scopi simili
– Parte 2: Requisiti speciali per automazioni di porte di garage con movimento
verticale da utilizzare in aree residenziali
- EN 60335-2-103 Sicurezza dei dispositivi elettrici per utilizzo domestico e scopi simili
– Parte 2: Requisiti speciali per automazioni di cancelli, porte e finestre

I seguenti requisiti dell'allegato 1 della direttiva macchine 2006/42/CE vengono soddisfatti:

1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.2.1, 1.2.2, 1.2.3, 1.2.4, 1.2.6, 1.3.2, 1.3.4, 1.3.7, 1.5.1, 1.5.4, 1.5.6, 1.5.14, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.7.1, 1.7.3, 1.7.4

La documentazione tecnica speciale è stata redatta come da Allegato VII Parte B e viene inoltrata agli enti competenti se richiesta.

La quasi macchina è destinata esclusivamente all'installazione in un impianto di aperture cancelli per diventare una macchina completa così come indicato nella direttiva macchine 2006/42/CE. Il cancello può essere messo in funzione solo ed esclusivamente dopo essersi accertati che l'intero l'impianto sia pienamente conforme alle direttiva CE di cui sopra.

Responsabile per la redazione della documentazione tecnica è il firmatario.

Kirchheim, 20.04.2016



i.V.

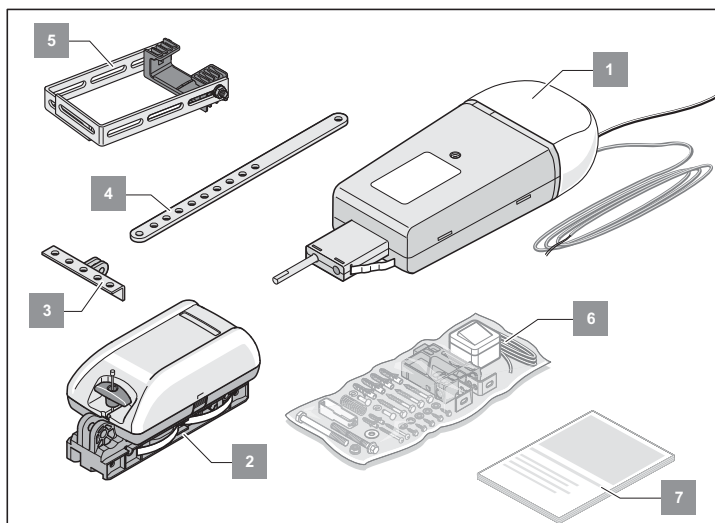
Jochen Lude
Responsabile della documentazione

Informazioni generali

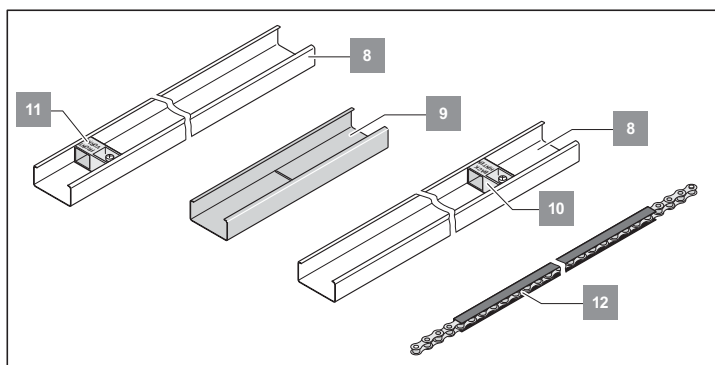
Dotazione standard

La dotazione standard può variare a seconda della versione dell'automazione.

Pacco 1



Pacco 2



Pos.	Denominazione	Quantità
1.	centralina di comando (con cavo per pulsante a muro, cavo rete e luce di cortesia)	1
2.	slitta motore	1
3.	squadra di fissaggio della porta	1
4.	braccio di spinta	1
5.	staffa di fissaggio a soffitto	1
6.	sacchetto di accessori per montaggio	1
7.	istruzioni d'uso e di montaggio	1
8.	guide a sezione C (non laccate)	2
9.	elemento di raccordo (non laccato)	1
10.	fincorsa «Back/Hinten»	1
11.	fincorsa «Front/Vorne»	1
12.	catena con guaina	1

Preparativi per l'installazione

Norme di sicurezza



ATTENZIONE!

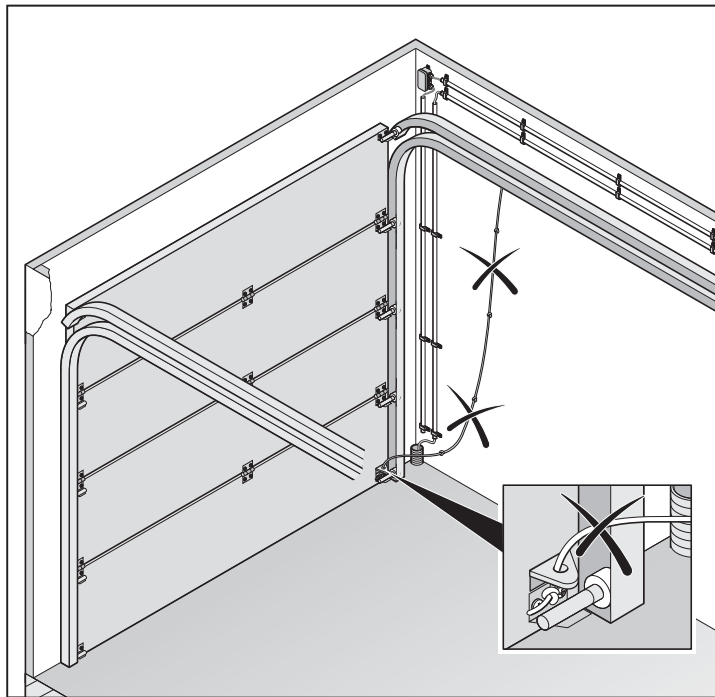
Importanti indicazioni per un montaggio sicuro.
Osservare tutte le istruzioni di montaggio.
Un montaggio errato può provocare lesioni gravi!

- Il cavo di alimentazione in dotazione non deve essere accorciato o prolungato.
- La tensione di alimentazione deve corrispondere a quella riportata sulla targhetta di identificazione dell'automazione.
- Tutti gli apparecchi che vanno collegati esternamente all'automazione devono disporre di una separazione sicura dei contatti dalla loro alimentazione di rete in conformità alla norma IEC 364-4-41.
- I componenti attivi dell'automazione (parti sotto tensione, ad es. la guida a sezione C) non devono essere collegati a massa, a componenti sotto tensione o a schermature di altri circuiti di corrente.
- Per la posa dei conduttori di apparecchi esterni si deve osservare la norma IEC 364-4-41.

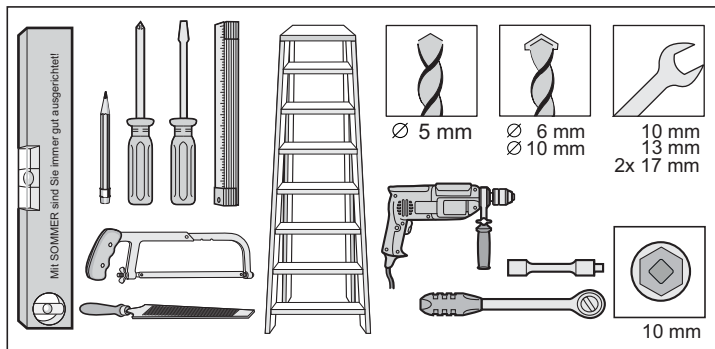


ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE!

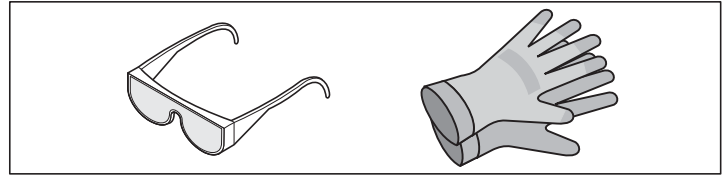
Smontare tutte le corde o i tiranti necessari per comandare manualmente la porta.



Utensili necessari



Dispositivi di protezione personali



- Occhiali di protezione (per le operazioni di foratura)
- Guanti da lavoro (ad esempio per maneggiare il ferro a nastro perforato segato)

Installazione del dispositivo di sicurezza per porta pedonale o della serratura per sblocco manuale dall'esterno

- Se la porta garage è dotata di porta pedonale ma non di un dispositivo di sicurezza per la stessa
 - ⇒ installare tale dispositivo di sicurezza (vedi istruzioni dell'accessorio).
- Se la porta garage non è dotata di porta pedonale ed il garage è privo di un secondo accesso
 - ⇒ installare una serratura o un tirante Bowden per lo sblocco dall'esterno (vedi istruzioni dell'accessorio).

Installazione

Norme di sicurezza

ATTENZIONE!
Importanti indicazioni per un montaggio sicuro.
Osservare tutte le istruzioni di montaggio.
Un montaggio errato può provocare lesioni gravi!

ATTENZIONE!
Dopo il montaggio verificare se l'automazione è stata impostata correttamente e invertire il movimento se incontra un ostacolo ad un'altezza di 50 mm dal suolo.

- Installazione, collegamento e prima messa in funzione dell'automazione devono essere eseguiti esclusivamente da persone qualificate.
- Azionare la porta solo se nell'area di movimento non si trovano persone, animali o cose.
- Tenere lontano dalla porta bambini, disabili ed animali.
- Indossare occhiali di protezione nel praticare i fori di fissaggio.
- Riparare l'automazione da depositi di polvere o detriti nel praticare i fori di fissaggio.

ATTENZIONE!
Pareti e soffitto devono essere solidi e stabili.
Montare l'automazione solo su porte correttamente allineate.
Una porta non correttamente allineata può causare gravi lesioni.

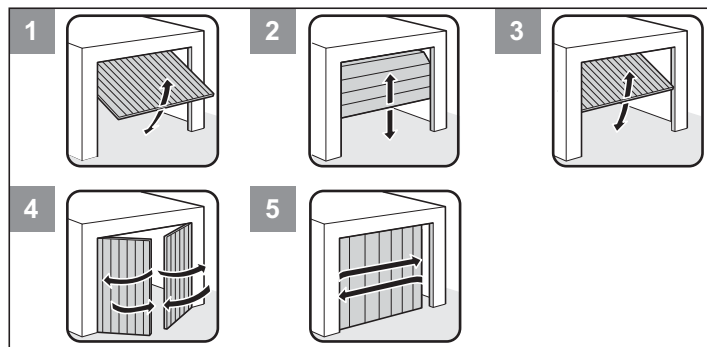
- Le porte devono essere stabili poiché sono sottoposte a grandi forze di trazione e pressione. Se necessario, prima dell'installazione rafforzare le porte leggere, di plastica o alluminio. Chiedere consiglio al distributore autorizzato.
- Rimuovere i dispositivi di bloccaggio della porta o metterli fuori uso.
- Utilizzare esclusivamente il materiale di fissaggio predisposto dal produttore (ad es. tasselli, viti). Adattare il materiale di fissaggio al materiale di pareti e soffitti.
- Controllare che la porta scorra bene.
- La porta deve essere bilanciata correttamente.

i VERIFICA:
Aprire manualmente la porta fino a metà corsa. In questa posizione deve restare ferma. Se la porta cade verso il basso o sale verso l'alto, regolare nuovamente la meccanica della porta. Chiedere consiglio al distributore autorizzato.

Verificare la distanza tra il punto di apertura massima della porta (THP, vedi figura 11) ed il soffitto del garage. La distanza tra THP e bordo inferiore della guida a sezione C deve essere compresa tra min. 5 mm. e max. 65 mm, mentre il braccio di spinta deve avere un'angolazione di max. 30° (vedi figura 11)! Se la distanza è inferiore, l'automazione deve essere posizionata ad una distanza maggiore dalla porta e dotata di un braccio di spinta prolungato. Chiedere consiglio al distributore autorizzato.

Tipi di porta e accessori *

* Gli accessori non sono compresi nella dotazione standard



N.	Tipo porta	Accessori
1	porta basculante	non è necessario alcun accessorio
2	sezionale a guida singola	staffa per porta sezionale con boomerang *
2	sezionale a guida doppia	staffa per porta sezionale senza boomerang
2	sezionale ad avvolgimento	non è necessario alcun accessorio
3	porta basculante debordante	braccio curvo *
4	a battenti	braccio biforcuto *
5	a scorrimento orizzontale, sezionale laterale	chiedere al distributore autorizzato

Installazione

Consigli per l'installazione

- Verificare la completezza della dotazione prima di iniziare l'installazione; in tal modo si evitano perdite di tempo e lavori inutili nel caso in cui un componente risultasse mancante.
- L'installazione deve essere eseguita da due persone, in modo rapido e sicuro.
- Evitare che la porta subisca svergolamenti e che quindi si blocchi nelle guide.



VERIFICA:

Aprire e chiudere più volte manualmente la porta nel punto in cui verrà installata l'automazione. Se in questo punto la porta si lascia azionare facilmente (nel rispetto delle forze prescritte), procedere con l'installazione dell'automazione.

Sblocco di emergenza

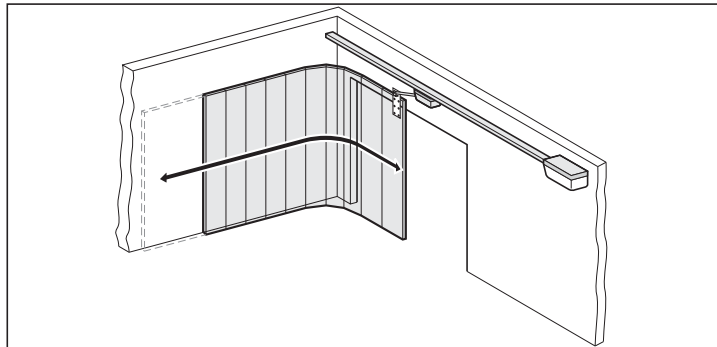
Nel caso di garage privo di accesso separato (ad es. porte pedonali), lo sblocco di emergenza dell'automazione deve essere azionabile dall'esterno. Portare quindi lo sblocco di emergenza all'esterno con un tirante Bowden oppure con una serratura specifica. Il backjump (DIP switch 6 ON) deve essere sempre inserito. Vedi capitolo «Funzioni e collegamenti – Backjump (DIP 6)».

Porte basculanti

Dato che il dispositivo di bloccaggio meccanico di una porta automatizzata deve essere rimosso o reso inutilizzabile, è possibile che la porta si lasci aprire manualmente per 50 mm circa, a seconda della sua costruzione. Per impedire questo, è possibile applicare dei chiavistelli a molla che serrano la porta insieme all'automazione. Questi chiavistelli a molla sono collegati all'automazione tramite un apposito kit in modo da sbloccare i chiavistelli all'avvio del movimento di apertura prima che l'automazione apra la porta.

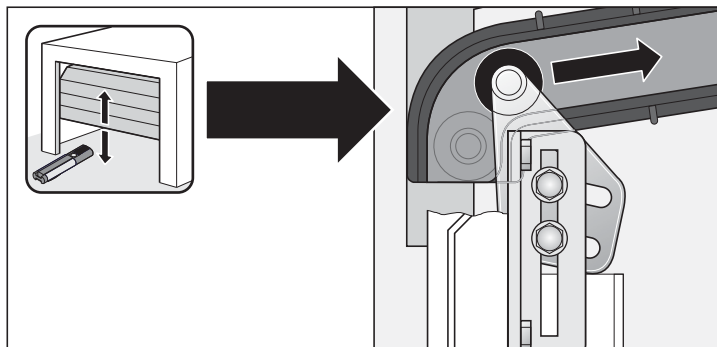
Porte a battenti, a scorrimento orizzontale o sezionali laterali

Nelle automazioni che in apertura devono spingere davanti a sé una porta del tipo sopra specificato (vedi illustrazione grafica), è necessario invertire la polarità dei fili 3 + 4 sulla morsettiere di innesto della scheda. Vedi capitolo «Funzioni e collegamenti – Morsettiere di innesto della scheda (pulsante a muro 1)».



Sono disponibili altri attuatori quali: telecomando, Funkcody (tastierino radiotrasmittente), pulsante radiotrasmittente e selettore a chiave. Per il telecomando, Funkcody e il pulsante radiotrasmittente non è necessario installare alcun collegamento all'automazione. Chiedere al distributore autorizzato.

Impostazione rullo superiore di una porta sezionale



Montaggio preliminare

Aprire entrambi i pacchetti e controllare che siano completi.



INFORMAZIONE!

Provvedere allo smaltimento dell'imballaggio in conformità alle norme locali.



ATTENZIONE!

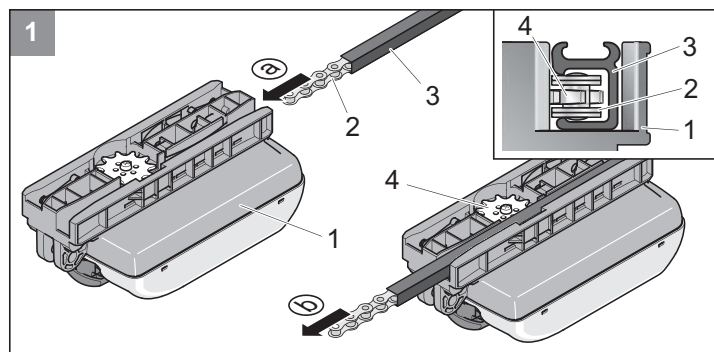
La guaina in materiale sintetico non è un imballaggio. Non eliminarla! Fare in modo che la catena sia incastrata sempre nella guaina e che tutte le parti della guaina siano sempre in linea.

Togliere dall'imballaggio entrambe le guide a sezione C (8), l'elemento di raccordo (9) e la centralina di comando (1) (vedi capitolo «Informazioni generali – Dotazione standard»), appoggiarle nel garage (la centralina di comando (1) si trova nel lato interno del garage) e predisporre gli utensili.

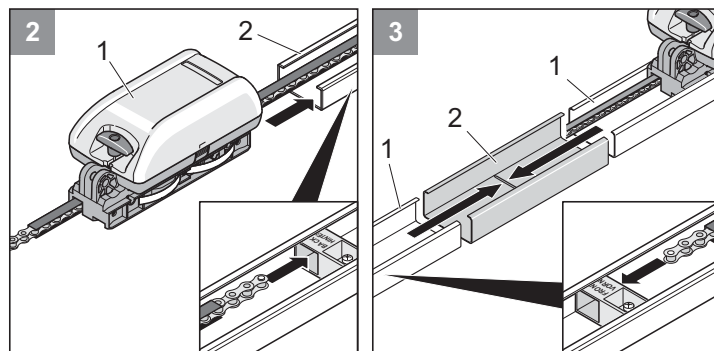


ATTENZIONE!

Non appoggiare i componenti direttamente su una base rigida. Per proteggere i componenti utilizzare dei cartoni o altri supporti morbidi.

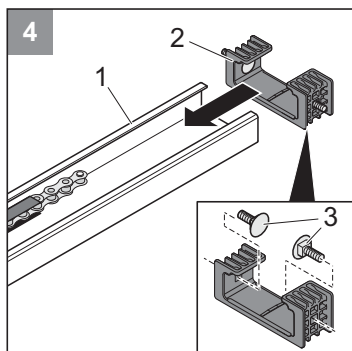


- 1 Inserire la catena (2) dalla parte posteriore della slitta motore (1). Affinché la catena (2) possa muoversi correttamente sulla ruota dentata (4) è necessario che il lato profilato della guaina (3) sia rivolto verso l'alto.

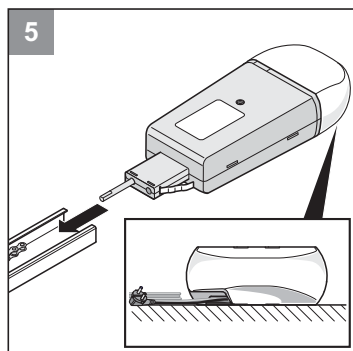


- 2 Agganciare le molle del contatto della slitta motore. Inserire la slitta motore (1) con catena nelle guide (2) con il finecorsa di colore rosso. La punta del finecorsa deve essere rivolta verso la slitta motore (1). Fare passare la catena attraverso il finecorsa.
- 3 Avvicinare spingendo le due guide (1) fino all'arresto sull'elemento di raccordo (2). In questo modo si ottiene una guida continua. Durante l'unione delle guide prestare attenzione affinché la catena venga fatta passare attraverso il finecorsa. La punta del finecorsa deve essere rivolta verso la slitta motore (1).

Installazione

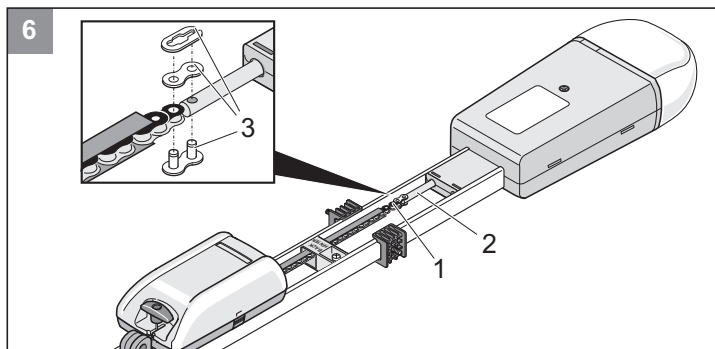


4 Infilare le viti (3) nel supporto a soffitto (2). Inserire il supporto a soffitto con le viti in posizione nella parte posteriore della guida. Nella parte posteriore della guida è situato il fincorsa.

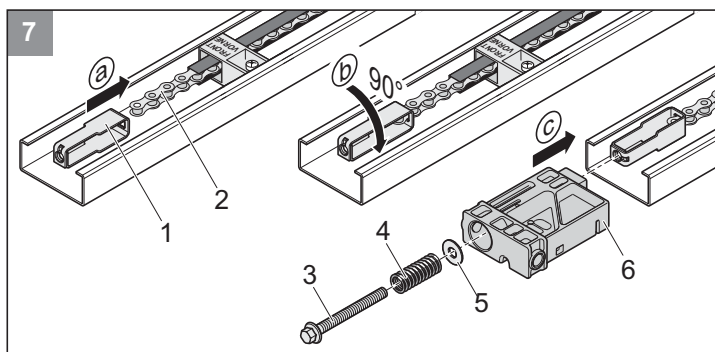


5 Inserire la centralina di comando fino all'arresto nella parte posteriore della guida e agganciare le molle di contatto della slitta motore. Il perno di fissaggio catena della centralina di comando deve trovarsi sullo stesso lato come la guaina nella guida.

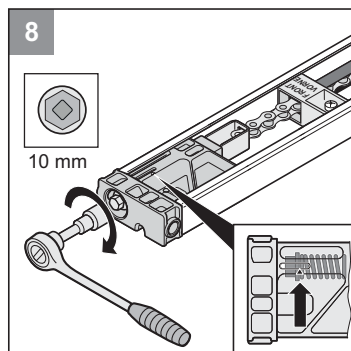
ATTENZIONE!
Il passacavi deve trovarsi nel lato inferiore della centralina di comando.



6 Con il giunto (3) unire la catena (1) al perno di fissaggio catena della centralina di comando (2).

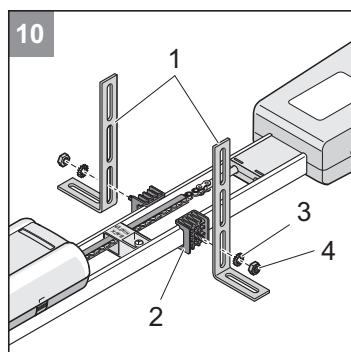
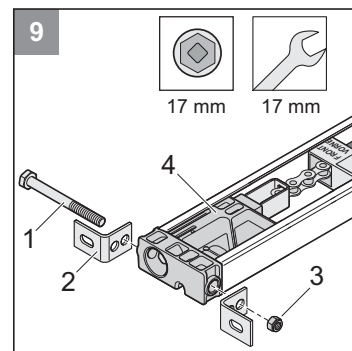


7 a) Agganciare l'elemento di fissaggio (1) alla catena (2)
b) Ruotare l'elemento di fissaggio di 90°.
c) Infilare il terminale (6) nella guida e fare passare l'elemento di fissaggio. Spingere la rondella (5) e la molla (4) sul perno di tiraggio (3) e avvitare il perno (3) nell'elemento di fissaggio.



8 Tendere la catena fino alla marcatura (freccia).

9 Fissare i due angoli della guida (2) con viti (1) e dado (3) sul terminale (4), senza serrare completamente.



10 Montare i due angolari d'acciaio (1) con dadi (4) rondelle dentate (3) nel supporto a soffitto (2).

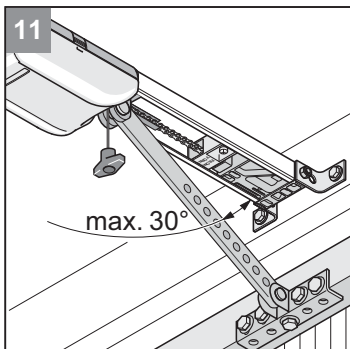
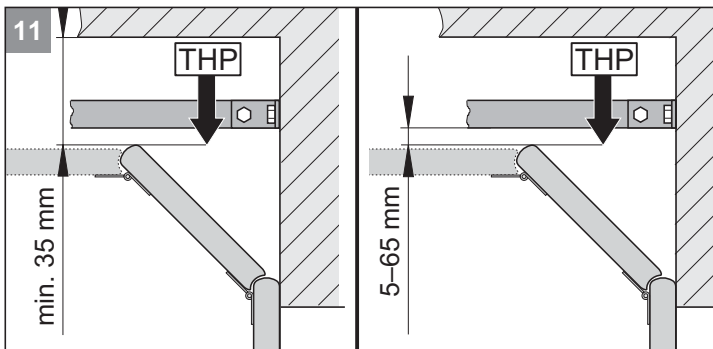
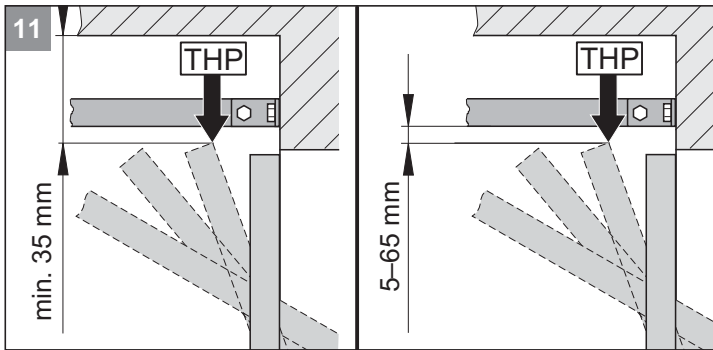
Installazione

Installazione



ATTENZIONE!

Utilizzare una scala stabile e antiscivolo!



INFORMAZIONE!

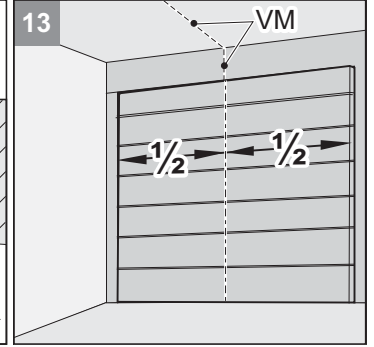
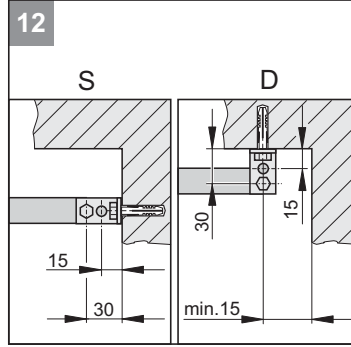
Se la distanza fra soffitto e bordo inferiore della guida a sezione C è maggiore di 245 mm, prolungare la staffa di fissaggio a soffitto (con ferro a nastro perforato).



INFORMAZIONE!

La distanza potrebbe ridursi qualora venisse applicata una maniglia a metà della porta. La porta deve potersi muovere liberamente.

- 11** Determinare il punto di apertura massima della porta (THP):
 Aprire la porta e misurare la distanza minima (min. 35 mm) tra angolo superiore della porta e soffitto. La distanza tra il punto di apertura massima della porta e lo spigolo inferiore delle guide a sezione C deve essere compresa tra min. 5 mm e max. 65 mm, mentre il braccio di spinta deve avere un'angolatura di max. 30°!

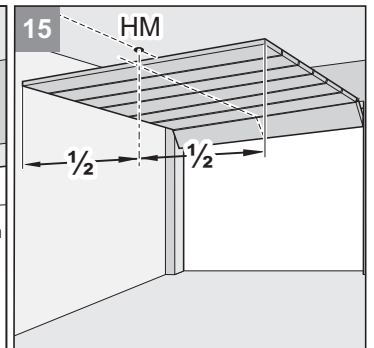
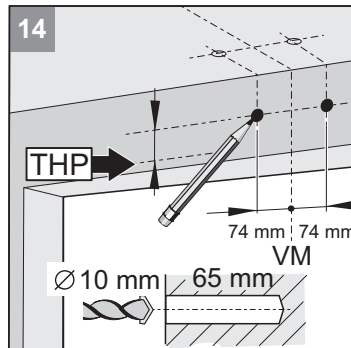


INFORMAZIONE!

In caso di installazione a soffitto (D) utilizzare, ove possibile, una distanza dei fori pari a 15 mm. Inclinazione minore degli angoli di sostegno.

- 12** L'automazione può essere installata sull'architrave (S) o a soffitto (D).

- 13** Determinare il centro della porta chiusa (VM) e marcare il punto sulla porta e sull'architrave o soffitto.



- 14** Marcare sull'architrave o sul soffitto due punti alla stessa altezza distanti 74 mm sulla sinistra e sulla destra del centro della porta chiusa (VM) (vedi figura 12). Praticare due fori (Ø 10, profondi 65 mm).



INFORMAZIONE!

Indossare occhiali protettivi nel praticare i fori!

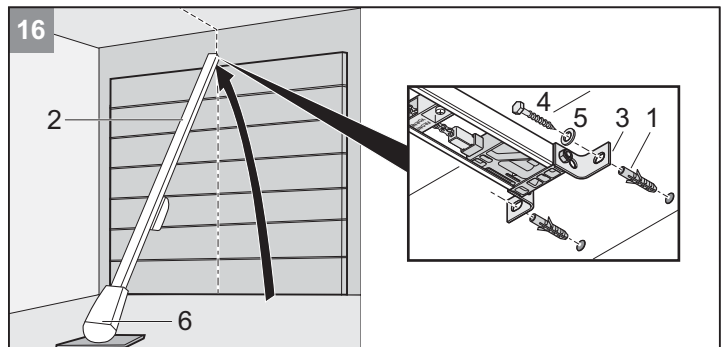
Tenere conto dello spessore del soffitto, soprattutto nel caso di box prefabbricati!

- 15** Aprire la porta. Marcare il centro della porta aperta sul soffitto (HM).
 Richiudere la porta.



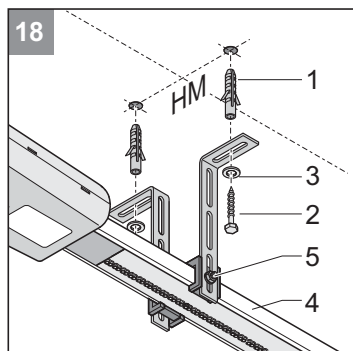
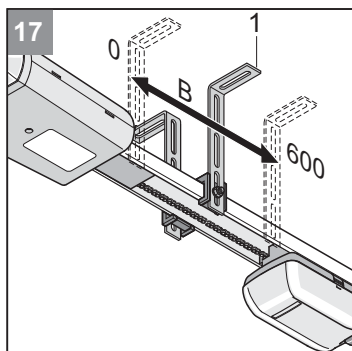
INFORMAZIONE!

Proteggere da eventuali danni la centralina di comando (6)!

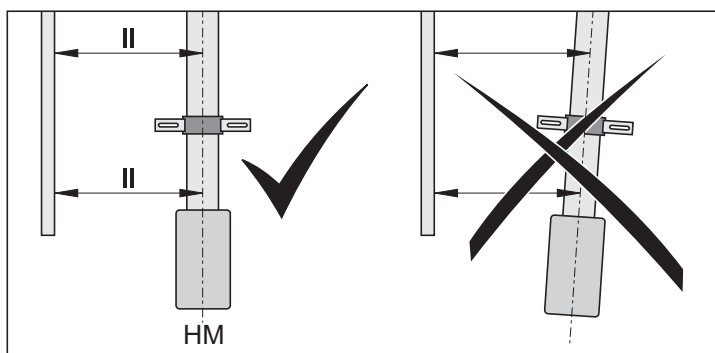


- 16** Inserire i tasselli (1). Sollevare l'automazione (2) davanti. Fissare il terminale della guida (3) davanti con due viti (4) e rondelle (5).

Installazione



ATTENZIONE!
Installare l'automazione sempre parallelamente alle guide della porta.

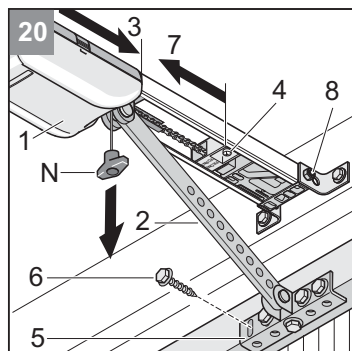
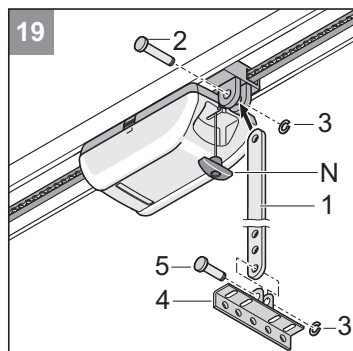


17 Sollevare l'automazione.
Allineare il supporto a soffitto (1). La posizione deve essere all'interno della zona (B = 0 ...600 mm).

18 Allineare l'automazione orizzontalmente al centro della porta aperta (HM).
Marcare i punti da forare. Praticare due fori (Ø 10, profondi 65 mm).

i **INFORMAZIONE!**
Indossare occhiali protettivi nel praticare i fori!
Tenere conto dello spessore del soffitto, soprattutto nel caso di box prefabbricati!

18 Inserire i tasselli (1). Applicare due viti (2) con rondelle (3).
Serrare bene le viti (2). Allineare la guida a sezione C (4) in altezza (ad esempio con una livella). Se necessario, spostare le viti (5).
Serrare bene le viti (5).

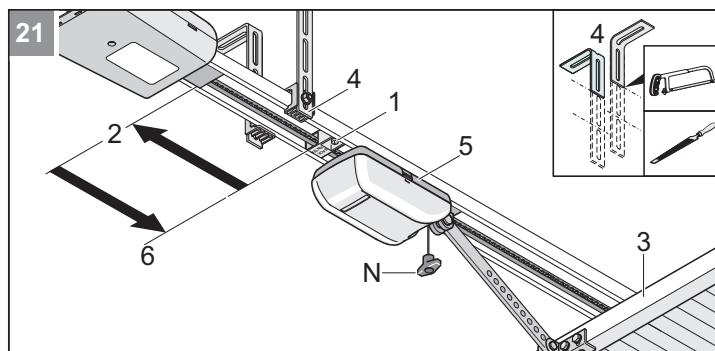


i **INFORMAZIONE!**
Utilizzare viti adeguate a seconda del materiale della porta.
Indossare occhiali protettivi nel praticare i fori!

19 Montare il braccio di spinta (1):
inserire il perno lungo (2) e bloccarlo con la clip di fissaggio (3).
Montare la squadra di fissaggio alla porta (4) sul braccio di spinta (1) fissandola con il perno corto (5) e la clip di fissaggio (3).

20 Tirare una volta il cavo dello sblocco d'emergenza (N). La slitta motore (1) si sblocca. Serrare la vite (8) sul terminale della guida. Spostare completamente in avanti (3) la slitta motore (1) con il braccio di spinta (2). Se necessario allentare il finecorsa (4).
Allineare la squadra di fissaggio (5) al centro della porta e marcare 5 punti da forare. Praticare i 5 fori (Ø 5 mm).

20 Inserire e serrare bene le viti a testa esagonale (6).
Allentare il finecorsa (4) e inserirlo del tutto sulla slitta motore (7).
Serrare la vite del finecorsa (4).



i **INFORMAZIONE!**
Tagliare i supporti a soffitto sporgenti (4) (segarli e sbavarli).

21 Allentare il finecorsa posteriore (1) e spostarlo completamente indietro fino all'arresto (2). Aprire la porta (3) manualmente. Inserire del tutto il finecorsa (1) sulla slitta motore (5). Serrare la vite del finecorsa (1).

Messa in funzione

Installazione e collegamento del pulsante a muro



ATTENZIONE!

L'operatore non deve sostare nell'area di movimento della porta e deve avere una visuale diretta sulla stessa quando aziona il pulsante a muro.



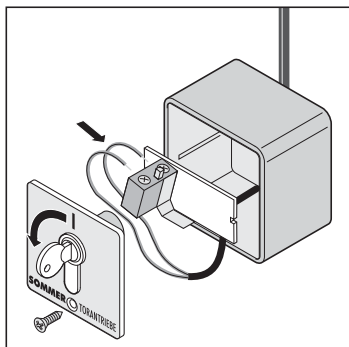
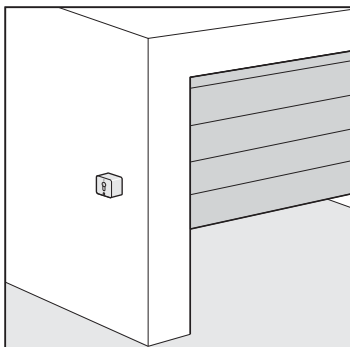
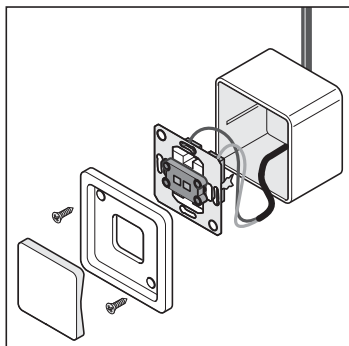
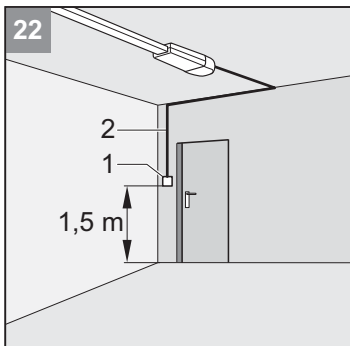
ATTENZIONE!

I dispositivi di controllo e comando fissi devono essere installati a vista dalla porta. Non devono tuttavia trovarsi nelle vicinanze di parti in movimento e devono essere installate ad un'altezza di 1,5 m.



INFORMAZIONE!

Non posare mai il cavo del pulsante a muro (lunghezza 7 m) a fianco di altri cavi elettrici. Ciò potrebbe causare interferenze e malfunzionamenti della centralina di comando. Alla consegna, il cavo del pulsante a muro è collegato alla centralina di comando. Fissare bene il cavo del pulsante a muro.



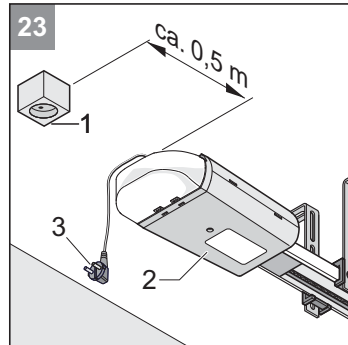
- 22** Montare il pulsante a muro (1) in una posizione adeguata e ben accessibile nel garage. Altezza minima da terra: 1,6 metri. Installare il cavo del pulsante a muro (2) nel garage. Collegare l'estremità del cavo al pulsante a muro (1).

Installazione della presa di corrente



ATTENZIONE!

L'installazione della presa di corrente deve essere eseguita esclusivamente da un elettricista qualificato. Proteggere la presa di corrente con un fusibile (16 A ritardato). Rispettare le norme vigenti (ad es.: sicurezza degli impianti elettrici)!



- 23** Installare la presa di corrente (1) sul soffitto, ad una distanza di 0,5 m circa dalla scatola della centralina di comando (2). Installare e collegare il cavo della presa di corrente (1) alla rete elettrica.



ATTENZIONE!

Non inserire ancora la spina elettrica (3) nella presa di corrente.



PERICOLO DI LESIONI!

La regolazione della forza è rilevante per la sicurezza e deve essere effettuata con la massima cura da persone qualificate. Una regolazione che tolleri dei valori di forza superiori a quelli consentiti può provocare il ferimento di persone e animali o danneggiare cose. Regolare la forza al minimo possibile al fine di consentire un rilevamento rapido e sicuro di eventuali ostacoli.



PERICOLO DI CADUTA!

Azionando lo sblocco di emergenza può accadere che, a causa di una rottura della molla o di una errata regolazione del bilanciamento, la porta si apra o si chiuda da sé. Ciò può danneggiare o distruggere l'automazione.



ATTENZIONE!

Dopo il montaggio controllare se l'automazione si ferma se viene caricata con un carico di 20 kg fissato al centro del lato inferiore della porta.



ATTENZIONE!

Dopo il montaggio assicurarsi che parti della porta non vadano ad occupare marciapiedi o strade.



INFORMAZIONE!

Dopo l'installazione dell'automazione, la persona responsabile dell'installazione stessa è tenuta a rilasciare, in conformità alla direttiva macchine 2006/42/CE, una dichiarazione di conformità CE per l'impianto porta garage e ad applicare la marcatura CE unitamente alla targhetta di identificazione. Quanto sopra vale anche per il settore privato e per il caso in cui una porta garage ad azionamento manuale viene successivamente dotata di automazione. Tale documentazione rimane presso l'utilizzatore insieme alle istruzioni d'installazione ed uso.

Messa in funzione

Regolazione delle posizioni finali porta CHIUSA + APERTA

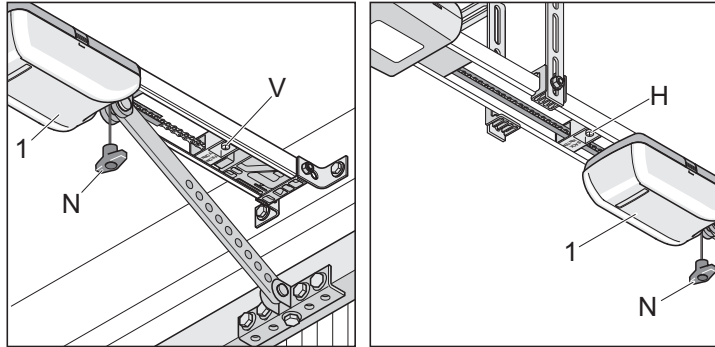


INFORMAZIONE!

Aprire o chiudere la porta a mano durante i lavori di impostazione, non con automazione bloccata.

La corsa dell'automazione può essere prolungata o accorciata tramite i finecorsa (V + H).

Verificare se la porta si apre e si chiude completamente. In caso contrario, è necessario regolare la corsa dell'automazione o i finecorsa.



Posizione finale porta CHIUSA

1. Sbloccare la slitta motore. Tirare una volta il cavo dello sblocco d'emergenza (N). La slitta motore deve potersi muovere in avanti e indietro.
2. Chiudere manualmente la porta.
3. Sbloccare il finecorsa (V) e avvicinarlo alla slitta motore fino a sentire un clic.
⇒ Il finecorsa si inserisce
4. Serrare il finecorsa (V).

Posizione finale porta APERTA

1. Aprire manualmente la porta.
2. Sbloccare il finecorsa (H) e avvicinarlo alla slitta motore fino a sentire un clic.
⇒ Il finecorsa si inserisce
3. Serrare il finecorsa (H).
4. Chiudere manualmente la porta.

Bloccare la slitta motore (1)

1. Tirare una volta il cavo dello sblocco d'emergenza (N).
2. Sostare un po' la slitta motore con la mano fino a sentire lo scatto del pignone.
⇒ Il pignone scatta in modo rumoroso.

Autoapprendimento dell'automazione

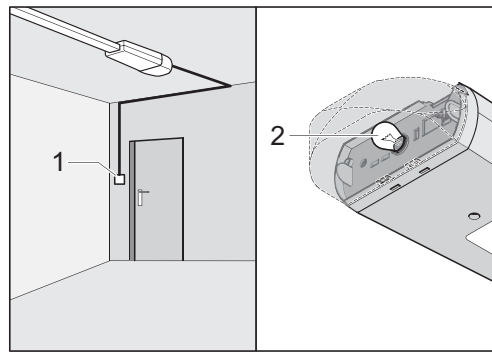
La centralina di comando è dotata di una regolazione automatica della forza. Durante i movimenti di apertura e chiusura, la centralina rileva automaticamente la forza necessaria e la memorizza al raggiungimento delle posizioni finali.



ATTENZIONE!

Prima di inserire la spina elettrica controllare che la tensione di alimentazione corrisponda a quella riportata sulla targhetta di identificazione dell'automazione.

1. Inserire la spina elettrica.
⇒ La lampadina (2) lampeggia



INFORMAZIONE!

Il primo movimento dell'automazione dopo aver inserito l'alimentazione deve essere sempre porta APERTA. In caso contrario, invertire i cavi sui morsetti 3 + 4.

2. Premere il pulsante a muro (1)
⇒ La porta si apre fino a raggiungere il finecorsa porta APERTA.
3. Premere il pulsante a muro (1).
⇒ La porta si chiude fino al finecorsa porta CHIUSA.
4. Eseguire l'azzeramento della centralina di comando. Azzeramento della centralina di comando a seconda del tipo di automazione: vedi capitolo «Funzionamento e uso – Azzeramento della centralina».

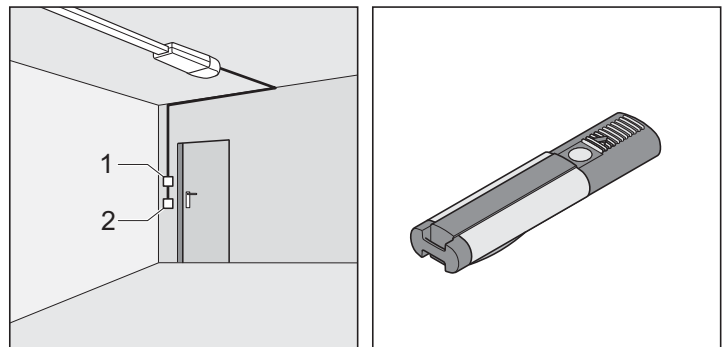
Eseguire due volte la seguente procedura:

1. Premere una volta il pulsante a muro (1)
⇒ La porta si apre fino a raggiungere il finecorsa (H, porta APERTA)
⇒ La lampadina (2) lampeggia
2. Premere una volta il pulsante a muro (1)
⇒ La porta si chiude fino a raggiungere il finecorsa (V, porta CHIUSA)
⇒ La lampadina (2) lampeggia
3. Quando la lampadina (2) non lampeggia più, si leggono in memoria e si memorizzano i valori della forza.
⇒ Automazione appresa con successo!

Controllare i finecorsa porta APERTA + CHIUSA

La corsa dell'automazione può essere prolungata o accorciata tramite i finecorsa.

Verificare se la porta si apre e si chiude completamente. In caso contrario, è necessario regolare la corsa dell'automazione.



1. Attivare una volta l'attuatore (ad es.: pulsante a muro, telecomando, ecc.).
⇒ La porta si apre fino a raggiungere il finecorsa (porta APERTA).
2. Controllare che la porta abbia raggiunto la posizione finale desiderata.
⇒ Qualora necessario, regolare i finecorsa. Vedi capitolo «Messa in funzione – Regolazione delle posizioni finali porta CHIUSA + APERTA».

Messa in funzione

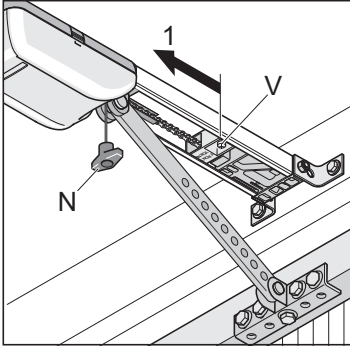
Controllare lo sblocco di emergenza



INFORMAZIONE!

Nel caso di porte sezionali o scorrevoli potete attivare il Backjump con il DIP switch 6, questo scarica la meccanica dell'automazione e della porta.

Azionamento semplificato dello sblocco di emergenza.



1. Chiudere la porta con l'automazione.
2. Tirare una volta lo sblocco di emergenza (N).
Se non si può azionare lo sblocco di emergenza, allentare il finecorsa (V) e inserire un pezzo in direzione (1).
3. Aprire la porta con l'automazione e chiudere di nuovo.
Controllare di nuovo lo sblocco di emergenza.

Verifica della regolazione della forza

Ad ogni corsa della porta la centralina di comando confronta i valori di forza memorizzati con quelli effettivamente necessari ed adegua automaticamente i valori memorizzati al raggiungimento delle posizioni finali.

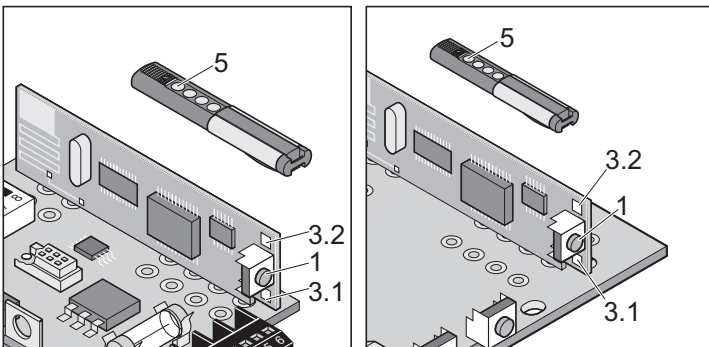
Verifica: vedi capitolo «Cura e manutenzione – Verifiche periodiche».

Autoapprendimento del telecomando



INFORMAZIONE!

Prima di eseguire l'apprendimento per la prima volta il telecomando, cancellare completamente il radiorecettore.



Cancellare la memoria del radiorecettore

1. Premere il pulsante di apprendimento (1) e tenerlo premuto.
⇒ Dopo 5 secondi il LED inizierà a lampeggiare per (3.1 o 3.2)
⇒ Dopo altri 10 secondi il LED si illumina (3.1 o 3.2)
⇒ Dopo 25 secondi in tutto, s'illuminano tutti i LED (3.1 + 3.2).
2. Rilasciare il pulsante di apprendimento (1).
L'operazione di cancellazione è conclusa.

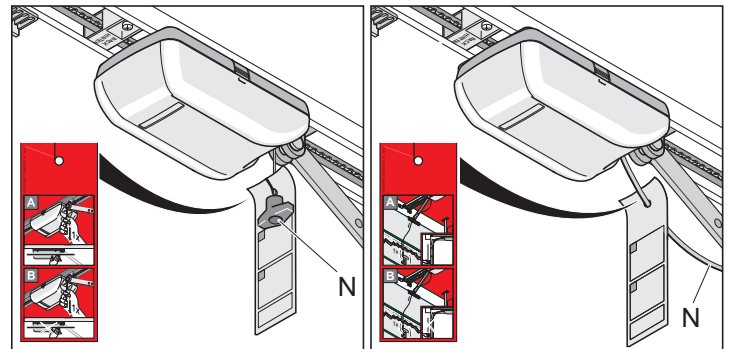
Autoapprendimento del telecomando

1. Premere il pulsante di apprendimento (1)
 - una volta per il canale 1, il led (3.1) s'illumina
 - due volte per il canale 2, il led (3.2) s'illumina⇒ Se entro 10 secondi non viene inviato alcun codice, il radiorecettore si porta nella modalità di funzionamento normale.
2. Premere il tasto desiderato del telecomando (5), finché il led si spegne (3.1/3.2) a seconda del canale che è stato scelto.
⇒ Il led si spegne. Operazione di apprendimento conclusa.
⇒ Il telecomando ha trasmesso il codice radio al radiorecettore.
3. Per effettuare l'autoapprendimento di altri telecomandi, ripetere i passi descritti sopra. Sono disponibili max. 112 posizioni di memoria per radiorecettore.

Interrompere la modalità di apprendimento

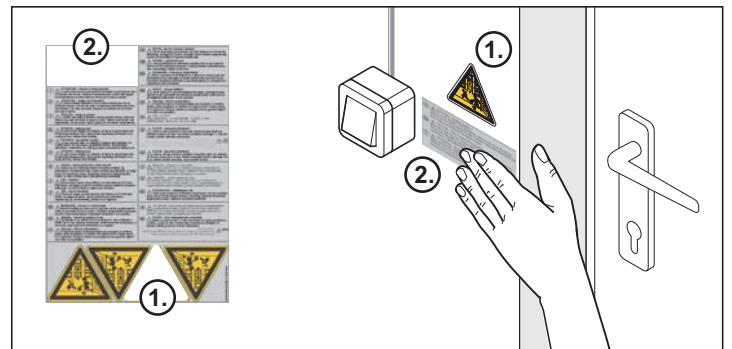
Premere ripetutamente il pulsante di apprendimento (1) fino a che tutti i led sono spenti.

Montare la targhetta



Appendere la targhetta di segnalazione del funzionamento dello sblocco di emergenza sulla corda dello stesso.

Applicare la targhetta di pericolo



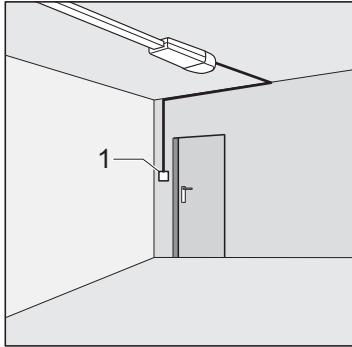
Applicare le targhetta di pericolo (testo + triangolo) in posizione ben visibile, ad es.: vicino al pulsante a muro (triangolo) e sull'anta della porta (testo + triangolo).

Funzionamento e uso

Norme di sicurezza

- Tenere lontano dalla porta bambini, disabili ed animali.
- Non toccare mai la porta in movimento né i suoi componenti mobili.
- Entrare nel garage con l'automobile solo quando la porta è completamente aperta.
- Negli spigoli di chiusura e nella meccanica della porta sussiste pericolo di schiacciamento e di cesoiamento!

Aprire la porta.



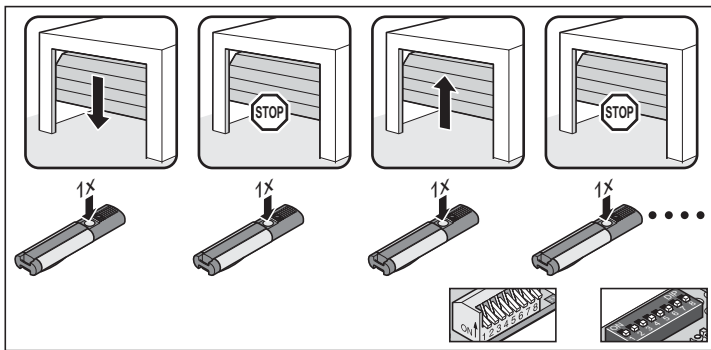
1. Premere una volta il pulsante a muro (1) o il tasto del telecomando.
2. Durante il movimento di apertura, premere nuovamente il pulsante a muro (1).
⇒ La porta si ferma (in base al DIP switch 7).
3. Con porta ferma, premere nuovamente il pulsante a muro (1).
⇒ La porta si chiude (in base al DIP switch 7).

Chiudere la porta garage

1. Premere una volta il pulsante a muro (1) o il tasto del telecomando.
2. Durante il movimento di chiusura, premere nuovamente il pulsante a muro (1).
⇒ La porta si ferma (in base al DIP switch 7).
3. Con porta ferma, premere nuovamente il pulsante a muro (1).
⇒ La porta si apre (in base al DIP switch 7).

Successione degli impulsi di movimento della porta

La successione degli impulsi viene impostata con il DIP switch 7.



DIP 7 OFF, impostazione standard di tutte le automazioni (vedi Figura):

- apertura - stop - chiusura - stop - apertura - ...

DIP 7 ON:

- Pulsante 1: apertura - stop - apertura - stop - ...
- Pulsante 2: chiusura - stop - chiusura - stop - ...

Sblocco di emergenza



ATTENZIONE!

Lo sblocco di emergenza deve essere utilizzato solo per aprire o chiudere la porta in caso di emergenza, ad es.: in caso di blackout o di funzionamento difettoso dell'automazione. Non è adatto ad aprire o chiudere la porta con frequenza. Ciò potrebbe danneggiare l'automazione o la porta.



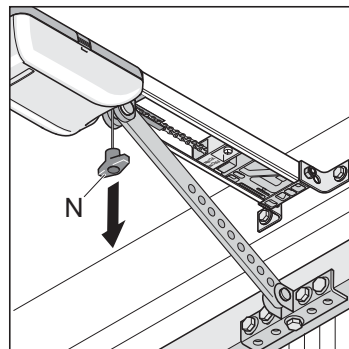
PERICOLO DI CADUTA!

Azionando lo sblocco di emergenza può accadere che, a causa di una rottura della molla o di una errata regolazione del bilanciamento, la porta si apra o si chiuda da sé. Ciò può danneggiare o distruggere l'automazione.



INFORMAZIONE!

Blocco e sblocco possono essere effettuati in qualsiasi posizione della porta.



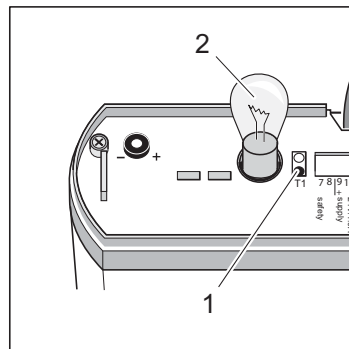
1. Tirare una volta il cavo dello sblocco d'emergenza (N).
⇒ L'automazione è sbloccata ed è possibile muovere manualmente la porta.
2. Tirare nuovamente il cavo dello sblocco d'emergenza (N).
⇒ L'automazione è innestata e la porta si muove solo a motore.



INFORMAZIONE!

Se la porta garage è dotata di porta pedonale ma non di un dispositivo di sicurezza per la stessa, installare tale dispositivo di sicurezza (vedi istruzioni dell'accessorio). Se la porta garage non è dotata di porta pedonale ed il garage è privo di un secondo accesso, installare una serratura o un tirante Bowden per lo sblocco dall'esterno (vedi istruzioni dell'accessorio).

Azzeramento della centralina



1. Premere il pulsante (1) fino a che la lampadina (2) si spegne.
⇒ La lampadina (2) è spenta. I valori di forza sono stati cancellati.
2. Rilasciare il pulsante (1).
⇒ La lampadina (2) lampeggia e l'azzeramento della centralina è stato eseguito correttamente.

Funzionamento e uso

Il comportamento della lampadina dipende dal DIP switch:

- DIP switch 4 ON, lampadina (2) si illumina dopo l'azzeramento della centralina
- DIP switch 4 OFF, lampadina (2) lampeggia dopo l'azzeramento della centralina



INFORMAZIONE!

Dopo un azzeramento della centralina, è necessario eseguire nuovamente l'apprendimento dell'automazione.

Stop intermedio

In caso di stop intermedio determinato dall'azionamento di un pulsante a muro o del telecomando, l'automazione si arresta immediatamente. Al comando successivo l'automazione si muove in direzione opposta, vedi paragrafo «Funzionamento e uso – Successione degli impulsi di movimento della porta».

Arresto di sicurezza 1 (Disinserimento della forza)

In caso di disinserimento della forza, l'automazione si arresta o effettua un'inversione del movimento. Al comando successivo l'automazione si muove in direzione opposta, vedi paragrafo «Funzionamento e uso – Successione degli impulsi di movimento della porta».

- Arresto di sicurezza in fase di chiusura della porta – la porta effettua un'inversione del movimento
- Arresto di sicurezza in fase di apertura della porta – la porta si arresta

Arresto di sicurezza 2 (Ingresso di sicurezza)

Allo scatto dell'ingresso di sicurezza (ad es. qualcuno passa attraverso la fotocellula) – l'automazione si arresta, inverte il movimento o apre la porta a seconda dell'impostazione dei DIP switch:

Le descrizioni e le possibilità di impostazione dei DIP switch sono contenute nel capitolo «Funzioni e collegamenti» – «Rilevamento ostacoli».

Impostazioni di fabbrica DIP switch 1 e 3 OFF:

- Se viene attivato l'ingresso di sicurezza durante la chiusura, la porta inverte il movimento
- Se viene attivato l'ingresso di sicurezza durante l'apertura della porta, non si ha alcuna reazione (la porta continua ad aprirsi)

Protezione da sovraccarichi

In caso di sovraccarico dell'automazione in fase di apertura o chiusura della porta, la centralina di comando lo rileva ed arresta l'automazione. Dopo 20 secondi circa o dopo un azzeramento della centralina, questa sblocca la protezione da sovraccarichi.

L'automazione può quindi riprendere il funzionamento.

Funzionamento dopo un'interruzione di corrente

In caso di un'interruzione di corrente, i valori di forza appresi rimangono memorizzati. Il primo movimento dell'automazione dopo un'interruzione di corrente è sempre di apertura.

Radoricevitore



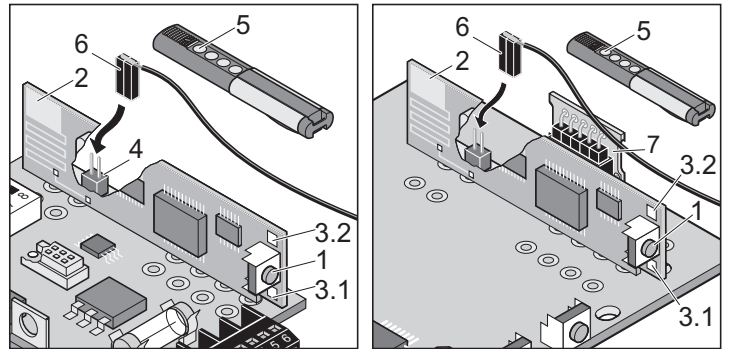
COMPATIBILE CON HOMELINK!

Se il vostro veicolo è equipaggiato con un sistema Homelink (versione 7), allora è compatibile con la nostra automazione e il nostro radoricevitore da 868,6 MHz. Con sistemi Homelink più vecchi sarà necessario modificare la frequenza (40,685 o 434,42 MHz). Ulteriori informazioni sono disponibili al seguente indirizzo: <http://www.eurohomelink.com>.

Norme di sicurezza

- Per la sicurezza di funzionamento dovranno essere rispettate le norme di sicurezza applicabili a questo impianto! Per informazioni in merito rivolgersi alle associazioni di categoria e agli enti competenti.
- L'operatore non è in alcun modo protetto dalle interferenze di altri dispositivi o impianti di telecomunicazione (ad es. impianti radio autorizzati ad operare sulla stessa gamma di frequenze).
- In caso di problemi di ricezione, sostituire la batteria del telecomando.

Segnali e pulsanti



1	Pulsante di apprendimento – Consente di impostare le diverse modalità di funzionamento del radoricevitore: <ul style="list-style-type: none">• Modalità di apprendimento• Modalità di cancellazione• Modalità di funzionamento normale
2	Antenna interna
3	LED – Segnalano qual è il canale selezionato. <ul style="list-style-type: none">• 3.1 LED canale 1• 3.2 LED canale 2
4	Collegamento per antenna esterna Se la portata dell'antenna interna non dovesse risultare sufficiente, si può ricorrere ad un'antenna esterna (6).
5	Tasto del telecomando
6	Antenna esterna
7	Modulo di memoria per codici radio (448 pezzi), inseribile.

Funzionamento e uso

Autoapprendimento del telecomando

1. Premere il pulsante di apprendimento (1)
 - una volta per il canale 1, il led (3.1) s'illumina
 - due volte per il canale 2, il led (3.2) s'illumina⇒ Se entro 10 secondi non viene inviato alcun codice, il radiorecettore si porta nella modalità di funzionamento normale.
2. Premere il tasto desiderato del telecomando (5), finché il led si spegne (3.1/3.2) a seconda del canale che è stato scelto.
 - ⇒ Il led si spegne. Operazione di apprendimento conclusa.
 - ⇒ Il telecomando ha trasmesso il codice radio al radiorecettore.
3. Per effettuare l'autoapprendimento di altri telecomandi, ripetere i passi descritti sopra. Sono disponibili max. 112 posizioni di memoria per radiorecettore.

Interrompere la modalità di apprendimento:

premere ripetutamente il pulsante di apprendimento (1) fino a che tutti i led sono spenti.

Cancellazione di un tasto del telecomando dal radiorecettore

Se l'utente di un garage collettivo si trasferisce e desidera portare con sé il suo telecomando, tutti i codici radio del telecomando devono essere cancellati dal radiorecettore.

Per motivi di sicurezza cancellare i codici di ogni tasto e di ogni combinazione di tasti del telecomando!

1. Premere il pulsante di apprendimento (1) e tenerlo premuto per 5 secondi.
 - ⇒ Un led lampeggia (non importa quale).
2. Rilasciare il pulsante di apprendimento (1)
 - ⇒ Il radiorecettore è in modalità di cancellazione.
3. Premere il tasto del telecomando di cui deve essere cancellato il codice dal radiorecettore.
 - ⇒ Il led si spegne. L'operazione di cancellazione è conclusa.
4. Ripetere il procedimento per tutti i tasti e le combinazioni di tasti.

Cancellazione di un canale dal radiorecettore

1. Premere il pulsante di apprendimento (1) e tenerlo premuto
 - una volta per il canale 1, il led (3.1) s'illumina
 - due volte per il canale 2, il led (3.2) s'illumina⇒ Dopo 5 secondi il led inizierà a lampeggiare (3.1 o 3.2)
 - ⇒ Dopo altri 10 secondi il led si illumina (3.1 o 3.2).
2. Rilasciare il pulsante di apprendimento (1)
 - ⇒ L'operazione di cancellazione è conclusa.

Cancellare la memoria del radiorecettore

In caso di smarrimento di un telecomando, per motivi di sicurezza si dovranno cancellare i codici di tutti i canali dal radiorecettore! I codici di tutti i telecomandi dovranno poi di nuovo essere memorizzati sul radiorecettore.

1. Premere il pulsante di apprendimento (1) e tenerlo premuto.
 - ⇒ Dopo 5 secondi il led inizierà a lampeggiare (3.1 o 3.2)
 - ⇒ Dopo altri 10 secondi il led si illumina (3.1 o 3.2).
 - ⇒ Dopo 25 secondi in tutto, s'illuminano tutti i led (3.1 + 3.2).
2. Rilasciare il pulsante di apprendimento (1). L'operazione di cancellazione è conclusa.

Collegamento dell'antenna esterna

Se la ricezione dell'antenna interna non dovesse risultare sufficiente, è possibile collegare un'antenna esterna.

Collegare un'antenna esterna (6) sul connettore (4), vedi capitolo «Funzionamento e uso – Segnali e pulsanti».

Il cavo dell'antenna non deve esercitare alcuna sollecitazione meccanica sul radiorecettore. Applicare un fermacavi.

A che cosa serve il pulsante a muro 2?

Il pulsante a muro 2 viene utilizzato per l'apertura e la chiusura definita della porta mediante 2 diversi pulsanti e/o canali (modalità a due canali). In questo modo è possibile aprire la porta con un pulsante e chiuderla con un altro.

Se si utilizza questa funzione, è possibile collegare un secondo pulsante a muro. Per le impostazioni, vedi capitolo «Funzioni e collegamenti – Collegamento pulsante a muro 2» e i capitoli «Funzioni e collegamenti – Apertura e chiusura definite (DIP 7)» e «Apertura parziale (DIP 8)».

Funzioni e collegamenti

Avvertenze generali

- Al momento della consegna i DIP switch sono in posizione OFF. Tutte le funzioni supplementari sono disinserite.
- Lunghezza cavo max. 10 m su morsetto: 9 + 10, 11 + 12
- Lunghezza cavo max. 30 m su morsetto: 5 + 6, 7 + 8

Rilevamento ostacoli (DIP 1, 2 + 3)

Reazione dell'automazione durante l'apertura

Se la porta incontra un ostacolo (disinserimento della forza) o se l'ingresso di sicurezza (ad es. qualcuno passa attraverso la fotocellula) viene interrotto, l'automazione lo rileva e reagisce a seconda dell'impostazione del DIP switch 1.

DIP switch 1

- OFF Nessuna reazione in caso di interruzione dell'ingresso di sicurezza. In caso di disinserimento della forza la porta si arresta.
- ON L'automazione arresta la porta

Reazione dell'automazione durante la chiusura

Se la porta incontra un ostacolo (disinserimento della forza) o se l'ingresso di sicurezza (ad es. qualcuno passa attraverso la fotocellula) viene interrotto, l'automazione lo rileva e reagisce a seconda dell'impostazione dei DIP switch 2 o 3.

DIP switch 2: funzione del collegamento della sicurezza

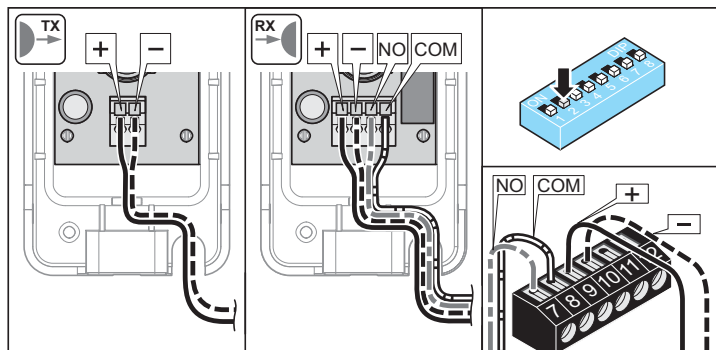
- OFF contatto NC per sicurezza (fotocellula)
- ON collegamento per pulsante a muro 2 (apertura parziale, apertura e chiusura definite)

DIP switch 3: reazione dell'automazione in fase di chiusura della porta

- OFF l'automazione si arresta e apre parzialmente la porta, inversione
- ON l'automazione si arresta e apre completamente la porta

Collegamento della fotocellula

- Sezione cavo ammissibile: max. 0,75 mm².



- Morsetti 7 + 8 collegamento per sicurezza NC, solo se DIP switch 2 OFF
- Morsetti 9 + 10 sotto regolazione 24 V/DC, max. 0,1 A
 - morsetto 9: 24 V DC
 - morsetto 10: massa

Impostazioni: vedi capitolo «Funzioni e collegamenti – Rilevamento ostacoli (DIP 1, 2 + 3)».

Collegamento pulsante a muro 2 (DIP 2)

- Sezione cavo ammissibile: max. 0,75 mm².



ATTENZIONE!

Utilizzare il collegamento solo per contatti di chiusura a potenziale zero. Tensioni esterne possono danneggiare o distruggere la centralina.

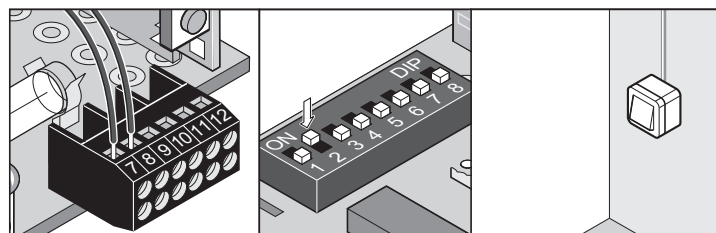
Il pulsante a muro 2 può essere utilizzato, qualora necessario, per le seguenti funzioni:

- apertura e chiusura definita
- apertura parziale



IMPORTANTE!

Utilizzando il pulsante a muro 2 non è più disponibile un collegamento di sicurezza.

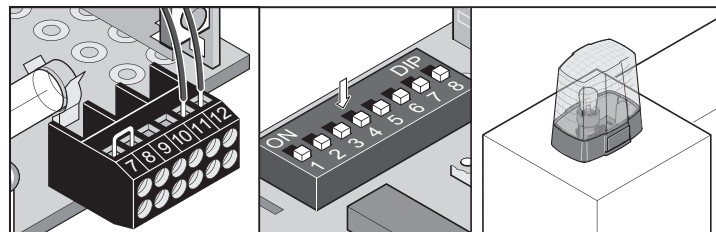


Morsetti 7 + 8

Collegamento per pulsante a muro 2, solo se DIP switch 2 ON

Collegamento del lampeggiante (DIP 4)

- Sezione cavo ammissibile: max. 0,75 mm².



Morsetti 11 + 12

non sotto regolazione 24 V/DC (max. 34 Volt), max. 1 A

DIP switch 4

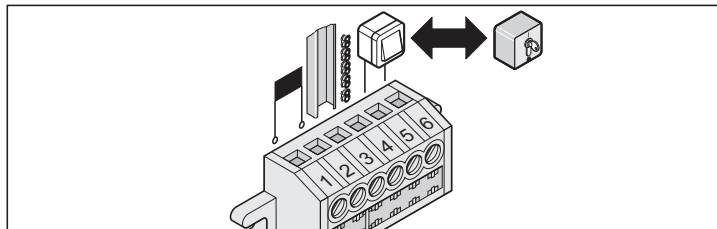
- OFF il lampeggiante collegato lampeggia (da centralina)
- ON Indicatore stato porta
 - illuminato se la porta non è chiusa
 - spento se la porta è chiusa

Funzioni e collegamenti

Morsettiera di innesto della scheda (pulsante a muro 1)

i **INFORMAZIONE!**
Invertire i collegamenti (morsetti 3 + 4) in caso di utilizzo dell'automazione su una porta a battenti.

➤ Sezione cavo ammissibile: max. 1,5 mm².



Morsetti 1 + 2	trasformatore
Morsetto 3	guida a sezione C
Morsetto 4	catena
Morsetti 5 + 6	collegamento pulsante a muro (pulsante a muro 1)

! **ATTENZIONE!**
Utilizzare il collegamento (morsetti 5 + 6) solo per contatti di chiusura a potenziale zero. Tensioni esterne possono danneggiare o distruggere la centralina.

Tempo di prelampeggio (DIP 5)

Il lampeggiante lampeggia per 3 secondi dopo l'azionamento del pulsante a muro o del telecomando, prima dell'avvio dell'automazione. Se durante i tre secondi viene azionato di nuovo il pulsante a muro o il telecomando, il tempo di prelampeggio viene interrotto.

Il tempo di prelampeggio riguarda sia la luce di cortesia che il lampeggiante collegato.

DIP switch 5

OFF	disattivato
ON	attivato, la luce di cortesia ed il lampeggiante lampeggiano per 3 secondi

Backjump (DIP 6)

i **INFORMAZIONE!**
Per le porte sezionali o scorrevoli potete posizionare il DIP switch 6 su ON, questo scarica la meccanica di automazione e della porta. Azionamento semplificato dello sblocco di emergenza.

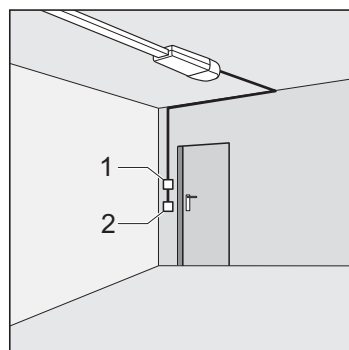
Serve per ridurre la sollecitazione sulla meccanica della porta e dell'automazione. Dopo aver raggiunto la posizione finale di chiusura, l'automazione si muove brevemente nella direzione di apertura della porta e riduce in tal modo la sollecitazione sulla meccanica.

DIP switch 6

OFF	disattivato
ON	attivato

Apertura e chiusura definite (DIP7)

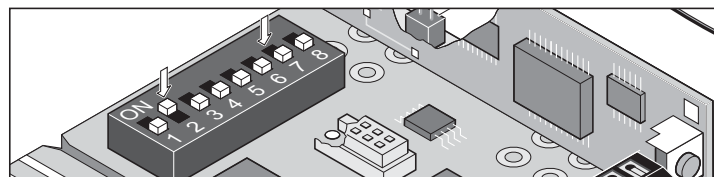
i **INFORMAZIONE!**
Con questa funzione il pulsante a muro 1/canale radio 1 aprono la porta soltanto, mentre il pulsante a muro 2/canale radio 2 la chiudono soltanto.



Il pulsante a muro 1/canale radio 1 aprono la porta, mentre il pulsante a muro 2/canale radio 2 la chiudono. Questa funzione può essere utilizzata anche solo con 2 pulsanti a muro o solo con un telecomando.

Requisiti:

- DIP switch 8 OFF
- collegamento di 2 pulsanti a muro (DIP switch 2 ON) o apprendimento di 2 tasti del telecomando.



DIP switch 7

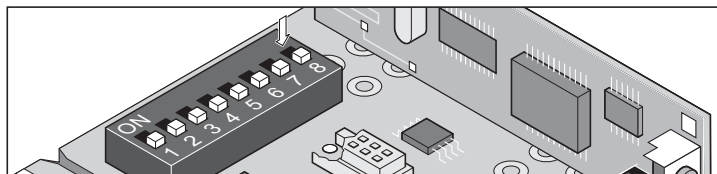
OFF	disattivato
ON	attivato

Funzioni e collegamenti

Apertura parziale (DIP 8)

Questa funzione consente di aprire la porta garage parzialmente, a seconda dell'impostazione.

Può essere impiegata per arieggiare il garage, per aprire una porta sezionale laterale per il passaggio pedonale, ecc. L'apertura parziale può essere effettuata con due pulsanti a muro, ma anche con i telecomandi.



DIP switch 8

- OFF disattivato
- ON attivato, DIP switch 7 disattivato

Apertura parziale con 2 pulsanti a muro

Installare il pulsante a muro supplementare e collegarlo come pulsante a muro 2 ai morsetti 1+2.

- **Il pulsante a muro 1** apre la porta sempre completamente. Se la porta è aperta parzialmente con il pulsante a muro 2, l'azionamento del pulsante a muro 1 apre la porta completamente.
- **Il pulsante a muro 2** effettua l'apertura parziale solo se la porta è chiusa. Se la porta è completamente aperta con il pulsante a muro 1 o è parzialmente aperta con il pulsante a muro 2, un ulteriore azionamento del pulsante a muro 2 chiude la porta.

Procedura:

1. Chiudere la porta garage
2. DIP switch 8 ON: attiva l'apertura parziale
 - ⇒ lasciare sempre il DIP switch 8 su ON, la posizione OFF cancella immediatamente l'apertura parziale impostata della porta.
3. Premere il pulsante a muro 2 (aprire la porta dalla posizione finale «CHIUSA»)
 - ⇒ la porta si apre fino a quando il pulsante a muro 2 viene premuto una seconda volta o al raggiungimento della posizione finale «porta APERTA».
4. Premere il pulsante a muro 2 al raggiungimento della posizione desiderata.
5. Chiudere la porta con il pulsante a muro 2



L'apertura parziale è ora memorizzata e l'azionamento del pulsante a muro 2 apre la porta fino all'impostazione memorizzata. Per cancellare l'impostazione di apertura parziale, posizionare il DIP switch 8 su OFF.

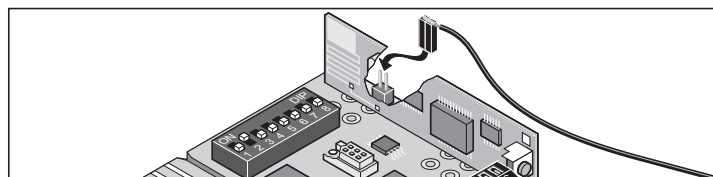
Apertura parziale con telecomando (funzionamento a 2 canali)

Effettuare l'apprendimento di due tasti del telecomando: ad es. tasto 1 su canale radio 1 e tasto 2 su canale radio 2.

- Il canale radio 1 ha sempre la medesima funzione del pulsante a muro 1
- Il canale radio 2 ha sempre la medesima funzione del pulsante a muro 2

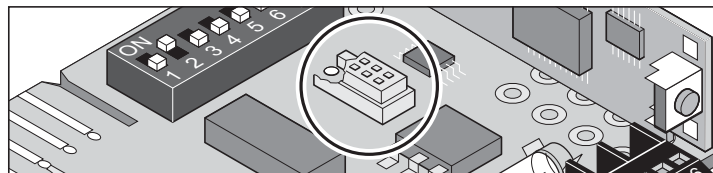
Collegamento dell'antenna esterna

Stato alla consegna: libero

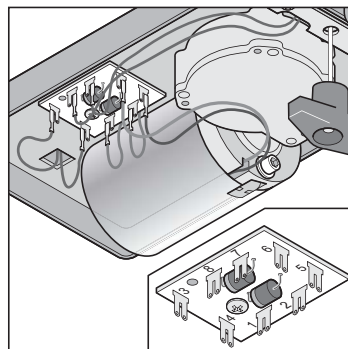


Interfaccia TorMinal

Si vedano le istruzioni d'uso TorMinal



Scheda slitta motore



Morsetto	1	Presenza corrente catena
Morsetto	2	Presenza corrente guida
Morsetto	3 + 4	Fincorsa porta APERTA
Morsetto	5	Cavo motore
Morsetto	6	Cavo motore
Morsetto	7 + 8	Fincorsa porta CHIUSA

Cura e manutenzione

Informazioni importanti

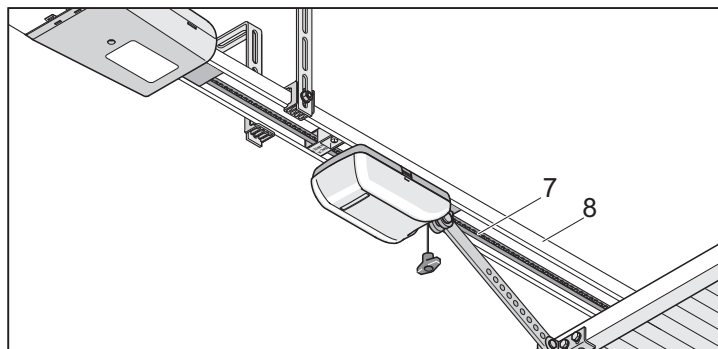


PERICOLO!

Non lavare mai l'automazione o la scatola della centralina di comando con il getto d'acqua di un tubo flessibile o di un'idropulitrice.

- Prima di qualsiasi intervento sull'automazione o sulla porta, interrompere sempre l'alimentazione.
- Non utilizzare soluzioni alcaline o acidi per la pulitura.
- All'occorrenza pulire l'automazione strofinandola con un panno asciutto.
- Non toccare mai la porta in movimento né i suoi componenti mobili.
- Negli spigoli di chiusura e nella meccanica della porta sussiste pericolo di schiacciamento e di cesoiamento!
- Verificare il fissaggio di tutte le viti dell'automazione. Se necessario serrarle nuovamente.
- Effettuare verifiche della porta garage secondo le istruzioni del produttore.

Come pulire la catena e la guida



1. Se la catena (7) o la guida (8) sono molto sporche, pulirle con un panno pulito.
2. Se necessario, lubrificare leggermente la catena (7) o la guida (8) con un olio «conduttivo». Non utilizzare grasso!

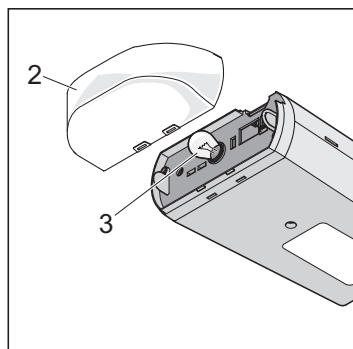


INFORMAZIONE!

Tipo d'olio raccomandato: Ballistol, Spray a contatto WD40.

Come sostituire la lampadina

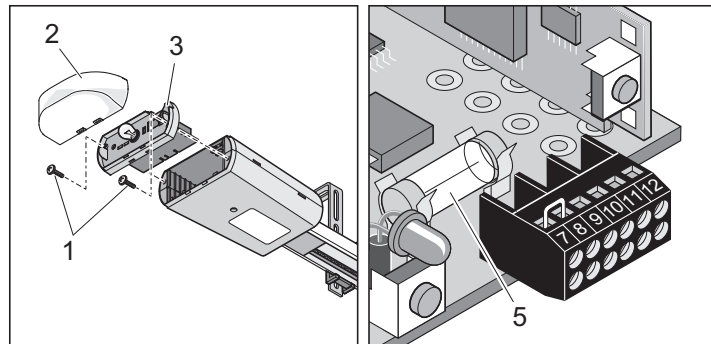
1. Estrarre la spina elettrica dalla presa di corrente.



2. Rimuovere la calotta trasparente (2).
3. Ruotare la lampadina (3) verso sinistra e rimuoverla.
4. Inserire la nuova lampadina (32,5 Volt, 34 Watt, BA 15 s o 24 Volt, 21 Watt, BA 15 s) e ruotarla verso destra fino al punto di arresto.

Come sostituire i fusibili (Collegamento lampeggiante)

1. Estrarre la spina elettrica dalla presa di corrente.



2. Rimuovere la calotta trasparente (2).
3. Svitare le due viti (1).
4. Sfilare la scheda di controllo (3).
5. Sostituire fusibile difettoso, tutti i fusibili 1 A flink. Fusibile (5) per collegamento lampeggiante, morsetti 11 + 12.

Cura e manutenzione

Verifiche periodiche

Verificare il corretto funzionamento dei dispositivi di sicurezza periodicamente o comunque almeno una volta ogni 6 mesi. Si veda EN 12453:2000.

Verificare ad intervalli mensili il corretto funzionamento dei dispositivi di sicurezza sensibili alla pressione (ad es. costa di sicurezza), si veda EN 60335-2-95:11-2005.

Controllare con particolare attenzione se l'automazione inverte il movimento se incontra un ostacolo ad un'altezza di 50 mm dal suolo. Se necessario, correggere l'impostazione e ripetere il controllo, poiché una regolazione scorretta può essere causa di pericoli.

Verifica	Reazione	sì/no	Possibile causa	Intervento
Disinserimento della forza Fermare un battente della porta con un oggetto di altezza pari a 50 mm in fase di chiusura della porta.	Quando incontra l'oggetto, l'automazione inverte il movimento.	sì	<ul style="list-style-type: none"> Il disinserimento della forza funziona senza limitazioni. 	<ul style="list-style-type: none"> Lasciare invariate tutte le impostazioni.
		no	<ul style="list-style-type: none"> La porta non è regolata correttamente. 	<ul style="list-style-type: none"> Regolare la porta, rivolgersi a persone qualificate!
Sblocco di emergenza Procedere come descritto nel paragrafo «Funzionamento e uso – Sblocco di emergenza».	Lo sblocco di emergenza può essere facilmente azionato (tirare una volta, automazione sbloccata)	sì	<ul style="list-style-type: none"> OK 	
		no	<ul style="list-style-type: none"> L'automazione chiude la porta. Meccanica porta e automazione bloccata. Lo sblocco di emergenza è difettoso. La porta è incastrata. 	<ul style="list-style-type: none"> Regolare fincorsa porta CHIUSA o inserire Backjump (DIP switch 6 ON). Riparare lo sblocco di emergenza. Effettuare una verifica della porta, vedi istruzioni di manutenzione della porta.
Costa di sicurezza, se installata Aprire/chudere la porta azionando contemporaneamente la costa.	Reazione della porta come da impostazione dei DIP switch 1, 2 o 3.	sì	<ul style="list-style-type: none"> OK 	
		no	<ul style="list-style-type: none"> Rottura cavo, morsetto allentato DIP switch spostato Costa difettosa. 	<ul style="list-style-type: none"> Verificare il cablaggio, serrare nuovamente i morsetti. Riposizionare il DIP switch. Disattivare l'impianto ed escluderne la riattivazione. Rivolgersi all'assistenza clienti!
Fotocellula, se installata Aprire/chudere la porta interrompendo contemporaneamente la fotocellula.	Reazione della porta come da impostazione dei DIP switch 1, 2 o 3.	sì	<ul style="list-style-type: none"> OK 	
		no	<ul style="list-style-type: none"> Rottura cavo, morsetto allentato DIP switch spostato Fotocellula sporca Fotocellula spostata (supporto incurvato) Fotocellula difettosa 	<ul style="list-style-type: none"> Verificare il cablaggio, serrare nuovamente i morsetti. Riposizionare il DIP switch. Pulire la fotocellula. Riposizionare la fotocellula Disattivare l'impianto ed escluderne la riattivazione. Rivolgersi all'assistenza clienti!

Smontaggio



ATTENZIONE!

Osservare le norme di sicurezza!

La procedura di smontaggio è inversa a quella descritta nei capitoli relativi all'installazione con l'esclusione delle operazioni di regolazione descritte.

Smaltimento

Osservare le norme locali in materia!

Garanzia e assistenza clienti

La garanzia è conforme alle disposizioni di legge. Il referente per eventuali prestazioni in garanzia è il distributore autorizzato.

Il diritto di garanzia è applicabile solo per il paese in cui è stata acquistata l'automazione.

Batterie, fusibili e lampadine sono escluse dalla garanzia.

In caso di necessità di interventi tecnici, componenti di ricambio o accessori, rivolgetevi al proprio distributore autorizzato.

Le istruzioni d'installazione e uso sono state redatte cercando di ottenere la massima chiarezza. Se ritenete necessarie delle modifiche e integrazioni o volete fornirci dei suggerimenti, Vi preghiamo di voler inviare le vostre proposte a:

Fax: +49 (0)7021-8001403

E-mail: doku@sommer.eu

Aiuto in caso di guasti

Altri suggerimenti per la ricerca guasti



COMPATIBILE CON HOMELINK!

Se il vostro veicolo è equipaggiato con un sistema Homelink (versione 7), allora è compatibile con la nostra automazione e il nostro radiorecettore da 868,6 MHz. Con sistemi Homelink più vecchi sarà necessario modificare la frequenza (40,685 o 434,42 MHz). Maggiori informazioni sono disponibili all'indirizzo <http://www.eurohomelink.com> o dal proprio rivenditore di fiducia.



ATTENZIONE!

Molte disfunzioni possono essere eliminate con un azzeramento della centralina di comando (cancellare i valori della forza), quindi nuovo autoapprendimento dell'automazione!

Se l'aiuto fornito dalla tabella non dovesse risultare sufficiente per individuare ed eliminare il guasto, attuare i seguenti provvedimenti.

- Eseguire azzeramento centralina di comando (cancellare valori della forza) sulla centralina.
- Staccare gli accessori collegati (per es. fotocellula) e collegare di nuovo il ponticellato con un collegamento di sicurezza.
- Posizionare tutti i DIP switch sull'impostazione di fabbrica.
- Se le impostazioni sono state modificate sulla TorMinal, si dovrà effettuare un azzeramento della regolazione della centralina di comando con la TorMinal.
- Controllare tutti i collegamenti sulle morsettiere di innesto della scheda e sulla morsettiera e serrare in caso di necessità.

La seguente tabella vi può aiutare ad eliminare eventuali guasti dell'automazione. Se non riuscite a risolvere il problema, rivolgetevi al vostro distributore autorizzato oppure visitate il «Forum» al sito Internet <http://www.sommer.eu>.

Guasto	Possibile causa	Rimedio
La luce di cortesia lampeggia	Automazione non appresa, nessun valore della forza memorizzato.	Autoapprendimento dell'automazione. Vedi capitolo «Messa in funzione – Autoapprendimento dell'automazione»
L'automazione non funziona e la luce di cortesia è spenta	Non vi è tensione	Inserire la spina elettrica
	La scheda di controllo non è stata montata	Montare la scheda di controllo
	È scattato il fusibile per il circuito di corrente del garage	Sostituire il fusibile, verificare la presenza di tensione con un altro dispositivo, ad es. un trapano
La luce di cortesia rimane spenta sia in fase di chiusura che di apertura della porta	Lampadina difettosa	Sostituire la lampadina. Vedi capitolo «Cura e manutenzione – Come sostituire la lampadina»
L'automazione non funziona	La scheda di controllo non è stata montata correttamente	Innestare correttamente la scheda di controllo sulla morsettiera di innesto
	Fotocellula interrotta	Eliminare la causa dell'interruzione
	Costa di sicurezza (8,2 kOhm) difettosa oppure DIP switch 2 ON	Sostituire la costa di sicurezza, posizionare il DIP switch 2 su OFF
	Sistema Fraba attivato ma fotocellula o costa di sicurezza (8,2 kOhm) collegata	Disattivare il sistema Fraba, DIP switch 2 OFF
L'automazione non funziona utilizzando il telecomando	La batteria del telecomando è scarica	Sostituire la batteria con una nuova
	Non è stato effettuato l'apprendimento dei codici del telecomando sul radiorecettore.	Autoapprendimento del telecomando
	Frequenza radio errata	Verificare la frequenza (868/434 MHz senza antenna esterna)
	Il comando rimane attivo perché un tasto si è bloccato.	Sbloccare il tasto o sostituire il telecomando
L'automazione non funziona utilizzando il pulsante a muro	Pulsante a muro non collegato o difettoso	Collegare o sostituire il pulsante a muro
In chiusura la porta si arresta, si muove per 10 cm circa nella direzione opposta e si arresta	Il disinserimento della forza risponde per la presenza di un ostacolo	Rimuovere l'ostacolo, aprire completamente la porta
	Apprendimento errato dei valori di forza o tolleranza di forza troppo bassa	Cancellare i valori di forza ed effettuare un nuovo apprendimento.
	Regolazione errata del finecorsa	Regolare nuovamente il finecorsa, vedi capitolo «Messa in funzione – Regolazione delle posizioni finali porta CHIUSA + APERTA».
	Porta non correttamente regolata oppure difettosa (ad es. albero a molla)	Fare regolare o riparare la porta da una persona qualificata

Aiuto in caso di guasti

Guasto	Possibile causa	Rimedio
In apertura la porta si arresta, si muove per 10 cm circa nella direzione opposta e si arresta	Il disinserimento della forza risponde per la presenza di un ostacolo	Rimuovere l'ostacolo. Chiudere completamente la porta con il pulsante a muro.
	Apprendimento errato dei valori di forza o tolleranza di forza troppo bassa	Cancellare i valori di forza ed effettuare un nuovo apprendimento.
	Regolazione errata del finecorsa	Regolare nuovamente il finecorsa, vedi capitolo «Messa in funzione – Regolazione delle posizioni finali porta CHIUSA + APERTA».
La porta si arresta in fase di apertura	La fotocellula collegata viene interrotta e il DIP switch 1 è su ON	Eliminare la causa dell'interruzione oppure posizionare il DIP switch 2 su OFF
L'automazione non chiude la porta	L'alimentazione della fotocellula viene interrotta	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il collegamento Sostituire il fusibile
	L'automazione non era collegata alla rete elettrica	Con il primo comando dopo il ripristino dell'alimentazione, l'automazione apre la porta sempre completamente.
L'automazione apre la porta, poi non risponde più ad alcun comando con il pulsante a muro o con il telecomando	L'ingresso di sicurezza è scattato (ad es. fotocellula difettosa)	<ul style="list-style-type: none"> Rimuovere eventuali ostacoli dalla fotocellula Riparare la fotocellula Morsetti di innesto della scheda non correttamente innestata
	Fincorsa «porta CHIUSA» difettoso nella slitta motore	Sostituire il finecorsa
L'automazione chiude la porta, poi non risponde più ad alcun comando con il pulsante a muro o con il telecomando	Fincorsa «porta APERTA» difettoso nella slitta motore	Sostituire il finecorsa
Il lampeggiante collegato non si accende	Fusibile difettoso	Sostituire il fusibile, vedi capitolo «Cura e manutenzione – Come sostituire i fusibili (Collegamento lampeggiante)»
	Lampadina difettosa	Sostituire la lampadina, vedi capitolo «Cura e manutenzione – Come sostituire la lampadina»
La velocità cambia in fase di apertura o di chiusura	L'automazione parte lentamente e diventa sempre più veloce	Corsa soft, funzionamento normale
	La guida della catena è sporca	Pulire la guida e lubrificarla nuovamente, vedi capitolo «Cura e manutenzione – Come pulire la catena e la guida»
	La guida della catena è stata lubrificata con olio non adatto	Pulire la guida e lubrificarla nuovamente, vedi capitolo «Cura e manutenzione – Come pulire la catena e la guida»
	Catena non correttamente tesa	Tendere la catena, vedi capitolo «Installazione – Montaggio preliminare»
L'automazione non termina l'apprendimento	Posizioni finali erroneamente impostate	Regolare posizioni finali, vedi capitolo «Messa in funzione – Regolazione delle posizioni finali porta CHIUSA + APERTA».
Solo radioricevitore! Tutti i LED lampeggiano	Tutte le posizioni della memoria sono occupate, max. 112.	<ul style="list-style-type: none"> Cancellare i telecomandi non più richiesti. Installare radioricevitore supplementare.
LED 3.1 o 3.2 si accendono continuamente	Viene ricevuto il segnale radio, eventuale tasto di un telecomando difettoso o segnale esterno.	<ul style="list-style-type: none"> Togliere la batteria dal telecomando Attendere finché cade il segnale esterno.
LED 3.1 o 3.2 si accendono	Radioricevitore nella modalità di apprendimento, attende un codice radio di un telecomando.	Premere il tasto desiderato del telecomando.

SOMMER Germania

SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH

Hans-Böckler-Straße 21-27
73230 Kirchheim/Teck
Germany

Telefono: +49 7021 8001-0
Fax: +49 7021 8001-100

info@sommer.eu
www.sommer.eu

© Copyright 2017 Tutti i diritti riservati.